



Casa abierta al tiempo

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA METROPOLITANA

UNIDAD IZTAPALAPA

DIVISIÓN DE CIENCIAS SOCIALES Y HUMANIDADES

DEPARTAMENTO DE ANTROPOLOGÍA

LICENCIATURA EN ANTROPOLOGÍA SOCIAL

Veracruzanos en Ohio, espacio donde los extremos convergen

Estudio trasnacional 2006-2007

Tesis que para acreditar las unidades de enseñanza aprendizaje de

Seminario de Investigación e Investigación de Campo

Y obtener el título de

LICENCIADO EN ANTROPOLOGIA SOCIAL

Presenta

Andrei Ornelas Armendáriz

Matricula: 203328912

Comité de Investigación

Director: J. Federico Besserer Alatorre

Asesores: Mtro. Gustavo López Ángel, Dra. Margarita Zarate Vidal

México D.F., Julio 2008

¿Conque usted se va a quejar? ¿Y quién es usted? Usted no es americano: si lo es, pruébelo, ande, muéstreme su pasaporte o su tarjeta de marino: nos satisfaría hasta una carta de su cónsul [...]. No tiene pasaporte. En cualquier país civilizado quien carece de pasaporte carece de personalidad, y deja de existir para nosotros y para cualquiera. Podemos hacer de él lo que nos venga en gana. Y eso es exactamente lo que vamos a hacer ahora mismo.

(Traven, 2004: 30)

INDICE

Agradecimientos

Introducción

Capítulo I.

MIGRACIÓN UNA CARA DEL CAPITALISMO TARDÍO

Apunte breve

La confrontación con el caso etnográfico

Neoliberalismo, un fenómeno que atraviesa el caso

Migración: falla, herramienta o ambas

Nuestro problema partiendo de dos supuestos y algunas preguntas

Marco conceptual

Hipótesis y variables

Recursos metodológicos

Capítulo II.

REGIONES MARGINALES EN EL REACOMODO DEL CAPITAL

Región de origen

Lugar de destino

Rivervalley: pre-inmigrante

Rivervalley: inmigrante

Rivervalley: Voces de mujeres americanas esposas de inmigrantes veracruzanos

Rivervalley: Ciudad hermana de Orizaba, Veracruz

Cierre

Capitulo III.

Historia De un equipo de futbol inmigrante en Estados Unidos

Entrevista con el capitán del equipo de futbol “Boca Juniors”

2000-2006

Planes a futuro

Capitulo IV.

FUTBOL MIGRANTE, UN PROCESO DE RETROALIMENTACIÓN

Organización de una exposición fotográfica

Fichas Técnicas

Gestión y realización de la exposición

Mensajes de las familias

Cierre, Futbol migrante; un ejercicio de intervención transnacional

Capitulo V.

A MANERA DE CONCLUSIÓN

Bibliografía

AGRADECIMIENTOS

Agradezco profundamente a las personas que sin conocerme, abrieron las puertas de su casa y su vida, otorgándome su confianza y amistad durante mi trabajo de campo, a Don Antonio Pacheco, Don Hilario Manríquez, Raúl López, Rufino Xochicale, Doña Rosa Reyes, Paz Pacheco, Abel López y, un agradecimiento muy especial a los integrantes del equipo de futbol *Boca Juniors de Rivervalley*, Ohio y a sus familias en México, así como a toda la comunidad veracruzana que me recibió y ayudó tanto en Veracruz, como en Ohio.

A Jeff Stewart, Mary Kay Hammel y Jenny Derkssen, de la Inmigrant Worker Project, por su apoyo al otorgarme un interinato en la organización que coordinan. Al ayuntamiento de Tlacotepec de Mejía, Veracruz, por apoyar esta investigación y hacer posible mi alojamiento y traslados en su municipio, a la Casa de Cultura de Huatusco A.C. por abrir sus puertas a la exposición fotográfica que realizamos. A los integrantes del proyecto de investigación sobre comunidades transnacionales de la Universidad Autónoma Metropolitana, en especial a Rocío Gil y Daniela Oliver, por tanta lata que les di durante el proceso de realización de la tesis.

Por su paciencia y apoyo al Dr. Gustavo López, la Dra. Margarita Zarate, a la Dra. Susana Córdoba y la Lic. Sara Morán por sus consejos y orientaciones en diseño. Por supuesto a mi director de tesis, Dr. Federico Besserer, quien guió mi trabajo con mucha paciencia, optimismo y experiencia ante todo.

A mi familia chiquita pero constante, desde la distancia los tengo siempre presentes, a Anna, en su presencia y ausencia. A todas y todos, gracias.

Introducción

A doce minutos de que termine el partido número diez del *Boca Juniors* anota el segundo gol para su equipo, gol con el que selló el primer partido de la semifinal contra el Barcelona, con un marcador de dos por uno a favor del *Boca*. El siguiente partido programado para la semana próxima en Hijo Gris, Kentucky, definiría cual de los dos equipos va a las finales de la liga Kentucky-Ohio. Por lo pronto los integrantes del Boca Juniors se disponen a regresar a sus casas a celebrar y a descansar para empezar la semana de trabajo.

La cancha de *Los Ravens* de la preparatoria de Rivervalley, va quedando vacía, cuatro jóvenes americanos que fueron a ver el partido de futbol de los mexicanos inmigrantes, guardan sus hieleras en las camionetas, mientras una señora veracruzana hace lo propio con sus taquitos de chiles rellenos que no se vendieron durante el juego.

El capitán del *Boca Juniors* dice que en una casa sobre Chessnut Street, va a haber tamales para que vayamos todos, termino de guardar el equipo fotográfico y nos vamos por tamales veracruzanos.

Así concluyó la primera jornada fotográfica que realizamos sobre un equipo de futbol soccer, integrado por trabajadores inmigrantes originarios de Veracruz, residentes en el sur de Ohio. La serie de fotografías que sacamos en ese juego y en el de la siguiente semana, vendrían a ser parte de una investigación de tesis en Antropología Social en torno a un fenómeno migratorio, que realizamos en una

pequeña población en el norte de Estados Unidos, a seis horas de la frontera canadiense.

No obstante es necesario reportar primero los motivos que nos llevaron a hacer dicho trabajo, admitiendo de entrada, que dichos motivos fueron más que nada circunstanciales.

Las condiciones por las cuales llegamos a la localidad de Rivervalley¹ Ohio, fueron en primer instancia las de muchos estudiantes de antropología que se encuentran ante la necesidad de realizar una tesis al final de sus estudios: la búsqueda de un proyecto de investigación que sea viable y la forma de financiarlo.

Después de revisar mis posibilidades di con una opción factible que consistía en un interinato con sueldo de medio tiempo por espacio de seis meses en el estado de Ohio, lugar donde mi compañera colaboraba con la Immigrant Worker Project, IWP. Una organización no gubernamental cuya labor principal consiste es brindar apoyo y organizar a las comunidades de trabajadores inmigrantes en el estado de Ohio.

De tal forma comenté esta posibilidad al Doctor Federico Besserer, profesor y coordinador de un proyecto de investigación sobre comunidades transnacionales en la Universidad Autónoma Metropolitana y me sumé a su equipo de investigación. Las condiciones bajo las que me integré en primer lugar; eran las de constituir un

¹ El nombre de la comunidad, así como del resto de las comunidades circundantes, lugares de trabajo y algunos nombres propios mencionados en la investigación fueron cambiados, tomando en cuenta la seguridad de los inmigrantes en la localidad, considerados por la administración federal estadounidense actual como inmigrantes ilegales.

marco teórico útil para la salida de campo, la cual solo sabía que sería en Ohio, puesto que mi estancia allí estaba determinada en gran medida por las necesidades de la IWP, y en segundo lugar la de planificar posteriormente otra salida de campo a una comunidad de origen en México, una vez identificado un sector de la población migrante significativo en la comunidad donde me estableciera en Ohio para así concluir mi trabajo de campo.

Así, en enero del 2006 comencé a trabajar en un seminario de investigación dirigido por el Prof. Besserer y otros miembros del equipo. Terminado el seminario y hechos los trámites necesarios, viajé a Ohio a finales del mes de marzo de ese año y, a principios de abril me entrevisté con Jeff Stewart, coordinador de la IWP.

A grandes rasgos, Stewart me pidió hacer un diagnóstico breve en una comunidad al noreste del estado y me señaló las posibles comunidades donde podría establecerme posteriormente para un estudio más extenso. Entre ellas me habló de una ciudad pequeña en los límites del estado, donde la IWP había trabajado desde 1999. Una localidad aislada, en la entrada a las montañas apalaches al extremo sur del estado, en donde la ONG había tenido problemas con los patronos de una empresa por demandas laborales con respecto a los migrantes los cuales, me explicó, la mayor parte eran veracruzanos. Finalmente y por diversos motivos fue Rivervalley la comunidad donde elegí realizar mi primer trabajo de campo.

De esta manera me establecí en la comunidad con dos tareas fundamentales: Una, la de realizar un estudio para la ONG sobre la comunidad inmigrante, incluyendo datos generales de la misma y las principales necesidades que

presentaba, además de tratar de ayudar en lo posible en interpretaciones durante consultas médicas y trámites similares y, paralelamente integrar el marco etnográfico de lo que sería mi investigación de tesis, aunque sin tener mayor conocimiento de la comunidad en la que me instalaría.

Bien, ante los resultados de un informe dispuesto para una ONG, se presentó para la tesis un hecho que necesitaba ser contextualizado en el marco de un estudio antropológico transnacional. Así las implicaciones de este escenario deben tomarse en cuenta con respecto al aparato metodológico que adquirió nuestro trabajo, puesto que al estar inmerso en una dinámica organizacional marcada constantemente con la atención a la comunidad migrante frente a las diversas problemáticas a las que se enfrenta en una población norteamericana, a la postre influyó en la investigación tornándola quizás un tanto *comprometida*, lo cual puede tomarse como una desventaja o como punto a favor según se quiera ver.

Por tal motivo no pretendemos aquí ocultar el hecho de que nuestra investigación se hizo en primer lugar para apoyar a la población migrante con la que trabajamos por medio de la labor realizada dentro de la IWP. En segundo lugar y, dentro de los límites de una tesis de licenciatura, lo que abordamos es un análisis de la situación en general y las posibles líneas de trabajo desde una perspectiva transnacional con las que se podría continuar desarrollando una investigación posterior, para comprender y contribuir en los procesos en que están inmersas comunidades de inmigrantes con las características de la que se está estableciendo en Rivervalley, Ohio.

De igual forma y como uno de los objetivos de esta tesis, presentamos también los resultados de un proceso que incluyó la realización de una exposición fotográfica como recurso para acercar y darle visibilidad a sujetos ausentes como es el caso de los jugadores de un equipo de fútbol soccer integrado por inmigrantes en Rivervalley, con sus familiares en el estado de Veracruz.

Antes de pasar al primer capítulo, vale señalar que nuestra investigación fue organizada para su presentación en un orden que no sigue la relación cronológica que guardó nuestro trabajo de campo, esta situación responde a la necesidad de facilitar su lectura, de tal modo la distribución de los capítulos la propusimos de la siguiente forma.

En el primer capítulo, se aborda a manera de presentación general un tema que consideramos da contexto al proceso migratorio entre Veracruz y Ohio: la implementación del sistema neoliberal como expresión reciente del capitalismo tardío, en ambos países, para presentar después el marco conceptual que guió nuestra investigación, así como el proceso metodológico que implementamos para encontrar el sentido a dicho proceso.

En el segundo capítulo se exponen de manera breve la relación entre la región de origen y algunas de las condiciones por las cuales se originó el proceso de migración por medio del cual se estableció la comunidad de migrantes veracruzanos en Rivervalley. Como parte de la comunidad transnacional que se está gestando, las condiciones previas y actuales que se producen en este

contexto, a partir de la presentación de los resultados que arrojó la aplicación de una serie de herramientas metodológicas de investigación que aplicamos tanto en Veracruz, como en Rivervalley. En este sentido, tratamos de presentar a Rivervalley, primero desde la perspectiva de informantes norteamericanos respecto a la situación previa al arribo de la población veracruzana y después, desde la óptica de los veracruzanos residentes en Rivervalley. A continuación se presentan algunas entrevistas realizadas a americanas casadas con inmigrantes veracruzanos y, finalmente un detalle que consideramos interesante: la ciudad de Rivervalley respecto a convenios firmados desde programa de “*sisters cities*”.

En el tercer capítulo se presenta la historia de un equipo de futbol integrado por inmigrantes en Ohio, a partir de una entrevista a profundidad, donde se hizo el esfuerzo de relatar brevemente la historia de la comunidad inmigrante residente en Rivervalley, a través de la experiencia del capitán del equipo de futbol, sin pretender con esto, que la misma sea representativa de la comunidad en su conjunto, pero si como un recurso explicativo que resultó en una síntesis para fines de estructurar nuestra investigación

El cuarto capítulo, da cuenta de la realización de una exposición fotográfica en la ciudad de Huatusco, Veracruz, como un ejercicio de intervención en la región de origen. Aquí se alternan imágenes de la exposición, con algunas graficas que dan contexto al proceso, algunos mensajes de los jugadores a sus familias y la respuesta de estas durante la exposición presentada en la región de origen, para cerrar el capítulo, con un breve análisis, de como una actividad lúdica como el

fútbol, puede imbricar un proceso de migración entre las zonas que lo comprenden.

Finalmente exponemos a manera de conclusión, los resultados de nuestro análisis y las posibles líneas de trabajo a desarrollar en una investigación futura, a sabiendas de que falta mucho por hacer para llegar a una mejor comprensión de este tipo de fenómenos y sus implicaciones para ambas naciones.

I. Migración, una cara del capitalismo tardío

Apunte breve

Es común encontrarnos una multiplicidad de líneas de interpretación posibles sobre un mismo fenómeno social y los estudios antropológicos no son la excepción. Sin embargo, habitualmente el desarrollo de dichos estudios parten de un marco teórico, lo que no implica que el marco determine los resultados de la tesis, en todo caso o al menos en este en particular, lo que se produjo fue una retroalimentación constante entre estudios sobre migración revisados y su implementación práctica en campo.

Como señalamos anteriormente, previo a la realización de la primera estancia de campo participamos en el seminario impartido por el Doctor Federico Besserer. En el mismo se abordaron distintos trabajos de carácter transnacional realizados sobre migración, construcción de ciudadanía, concepciones de comunidad y procesos de producción dentro del sistema capitalista en un contexto pos-nacional, entre otros temas.

Así, los elementos teóricos y metodológicos con los que se abordó la investigación, responden en gran medida a la búsqueda del sentido de un fenómeno como es la migración desde la perspectiva transnacional.

Con esta herramienta teórico-metodológica, más allá de suponer que todo proceso migratorio es por sí mismo transnacional, lo que consideramos aquí es la necesidad de incluir una visión transnacional en el estudio de estos casos, puesto que las

distintas realidades que lo integran trascienden las fronteras de los estados-nación. Sus actores, historias, objetos, y por supuesto experiencias, cruzan una y otra vez las barreras nacionales, transformando tanto poblaciones de origen, como de destino, donde una etnografía convencional no sería capaz de reportar los distintos escenarios que contribuyen a la conformación de una comunidad con estas características.

La confrontación con el caso etnográfico

En términos generales el fenómeno migratorio que se aborda en esta investigación, es el de una pequeña comunidad migrante (alrededor de quinientos sujetos) establecida en Rivervalley, una ciudad de 30,000 habitantes, en el campo de Ohio.

Las características propias de la comunidad migrante, son las de una inmigración emergente y en condición de “ilegales”, el 90% provienen del estado de Veracruz específicamente de la región de las Grandes Montañas, donde trabajaban en el cultivo de maíz, caña y café principalmente. Muchos de los migrantes manifestaron haber abandonado sus comunidades ante el bajo precio del café, la falta de apoyos para la producción y en general ante la crisis que está sufriendo el campo mexicano. Por otro lado, a nivel nacional el estado de Veracruz no estaba considerado como un estado expulsor de fuerza de trabajo hasta hace pocos años. En este sentido según datos de la CONAPO, Veracruz pasó en la escala nacional del puesto número 24 en 1990 al 14 en 2003 con población laborando en Estados Unidos, aumentando en más de un 500% su tasa, durante dicho período.

Aunque ya desde el 2001 la CONAPO reportaba que Veracruz era el quinto lugar nacional en recepción de remesas.

Mientras que Rivervalley, con un 96 por ciento de su población de origen anglosajón , es una ciudad ubicada en la parte noroeste de la región conocida como los Apalaches, una región históricamente rezagada y con una crisis económica acentuada en los últimos treinta años debido al cierre de diversas empresas en el marco del proceso de desaceleración industrial norteamericano.

A nivel estatal Ohio es una entidad que no había registrado altos índices de migración hispana hasta hace menos de diez años, la mayoría de esta inmigración se concentraba en ciudades como Cincinnati, Cleveland y la capital del estado Columbus. A excepción de estas ciudades, la migración al interior del estado era mínima, sin embargo en los últimos años este proceso se ha acelerado, situando a Ohio como uno de los cinco estados con mayor recepción de migrantes en el 2005.

Nos encontramos entonces con dos factores estructurales asociados tanto en la región de origen como en la de destino. Primero, un caso micro de migración emergente procedente de Veracruz, que ha experimentado diversos grados de dificultad económica en el sector agrícola. Segundo, dicha migración arriba a un estado norteamericano, que no se había caracterizado por la presencia de migración hispana que, además da cuenta de otra región económicamente en crisis.

Neoliberalismo, un fenómeno que atraviesa el caso

Dando seguimiento a los factores estructurales que se asocian en ambas regiones, tropezamos con un elemento ineludible: en gran medida las condiciones que originaron el movimiento humano en el estado de Veracruz, responden en últimas fechas al desarrollo del sistema neoliberal adoptado por el estado mexicano. Si bien, las fluctuaciones en el precio del café por citar un ejemplo, son cíclicas, sus consecuencias ahora son de mayor contundencia. Hasta mediados de la década de los noventa del siglo pasado existían mecanismos estatales que ayudaban a revertir las consecuencias de estas crisis. Sin embargo, en la actualidad muchos de estos mecanismos han desaparecido debido a acuerdos como los firmados en el marco del Tratado de Libre Comercio de América del Norte (TLCAN), con la Organización Mundial de Comercio (OMC) o por disposición del Fondo Monetario Internacional (FMI) y el Banco Mundial, organismos que condicionan muchos de sus préstamos sobre la reducción de programas sociales implementados por los Estados que hacen uso de estos. En síntesis políticas neoliberales.

De tal modo los financiamientos y créditos que otorgaba el Estado a los productores agrícolas, si no desaparecieron fueron recortados drásticamente, orillando a muchos pequeños productores a dejar sus tierras ociosas ante la incapacidad de competir en costos y comercialización de su producto con grandes empresas.

Es también a causa de los reacomodos del capital en el llamado sistema neoliberal que podemos dar seguimiento al proceso de desaceleración industrial

que sufren bastas zonas en Estados Unidos. Lo que se produjo ahí fue una flexibilización del sector industrial norteamericano, permitiendo la salida de grandes empresas manufactureras a países subdesarrollados eludiendo con esto el alto costo de la mano de obra sindicalizada al que estaban sujetas en dicho país. En el caso particular de Ohio nos encontramos un estado con un gran sector dedicado al acero y a la industria automotriz, esto, hasta finales de los años setentas y principios de los ochentas del siglo pasado, período en el que cerraron diversas fábricas tanto por quiebra, como por la nueva posibilidad de movilidad a países más rentables, primero en América Latina y posteriormente en Asia.

Es así que en Ohio podemos hallar condados como el de Cuyahoga, donde se encuentra la ciudad de Cleveland que de 1970 al 2003 pasó de 1,721,300 a 1,314,241 habitantes, perdiendo más del 25% de su población. De igual forma el condado donde se encuentra Rivervalley pasó de 84,545 habitantes en 1980 a 76,561 en 2005 según el *U.S. Census Bureau*.

La mayoría del sector industrial que el condado conserva en la actualidad, se debe a que son empresas pequeñas que no tuvieron el capital suficiente para movilizarse, o bien a que el tipo de su producción corresponde a características propias de la región (aserraderos, carbón y artículos diversos), empresas que en muchos casos no ofrecen buenos salarios, y que sus empleados no están sindicalizados. Lo que resultaba visible en este condado durante la realización de nuestra investigación era la existencia de diversas fábricas y comercios cerrados, además de buena parte de su población marginada ante la falta de empleo bien remunerado.

De tal modo nos podríamos situar ante las consecuencias de la implementación del sistema neoliberal en dos regiones: geográfica, cultural, política y económicamente distintas. Dos regiones que no se caracterizan históricamente por la prosperidad económica en sus respectivos países -los pequeños productores de café en Veracruz y los Apalaches al sureste de Ohio- que sin embargo coinciden en un mismo espacio por llamarlo de algún modo, debido a la reciente migración que llevó a sujetos de una región a encontrarse con los habitantes de la otra.

Dentro del marco teórico que se ha desarrollado alrededor de los estudios sobre migración se tiene la oportunidad de acceder a muchos análisis de cómo el capital se está transnacionalizando, en contraste se ha hablado muy poco de los casos en que se encuentran los marginados de dos países, cuando un proceso como es el de la migración los sitúa en un marco transnacional.

Sobre esto último se debe señalar que al menos en este caso, el encuentro dista mucho de ser el de dos sectores solidarios por su condición de clase, dicho proceso es algo bastante más complejo. Empero, es precisamente en la coincidencia de los actores que integran este fenómeno en donde se puede producir y en donde podemos encontrar respuestas y alternativas organizativas al sistema neoliberal que se ha venido imponiendo en nuestras sociedades.

Migración: falla, herramienta o ambas

Hasta este punto surge una inquietud, por un lado pareciera que el fenómeno de depresión económica que atraviesa ambas regiones, fuera una resultante no prevista, un error aislado para los impulsores del sistema neoliberal en ambos países. O bien una clara consecuencia de un sistema económico estructuralmente insostenible a largo plazo, por la inequidad que produce entre sectores y naciones económicamente más desarrollados sobre otros en proceso de desarrollo, desde una perspectiva contraria a la neoliberal.

En otro sentido se podría observar y abordaremos este punto más adelante, como este fenómeno al menos hasta el final de nuestra investigación, contribuye en mayor medida a la economía de la región de destino que a la de origen. Al proporcionar a las empresas en dicha zona un nuevo ejército de reserva, que presenta un mayor índice de productividad a un costo más bajo y sin tener que proporcionar garantías laborales por parte de la empresa, en comparación con el sector obrero originario de la zona.

En contraste, la región de origen en Veracruz, a pesar de recibir un aliento económico por el envío de remesas de EU a México, continúa en un proceso de crisis al disminuir su producción agrícola, por falta de mano de obra y por la baja rentabilidad que implica el sembrar actualmente en México.

En este sentido citamos aquí una nota periodística de Andrés Morales, corresponsal del diario la Jornada donde señalaba a principios de diciembre del

2007 que se preveía un desplome de la caficultura en Veracruz debido al mal clima y a que, numerosas plantaciones se encontraban abandonadas a causa de la migración, mientras que cinco grandes transnacionales acaparaban el mercado agudizando así la crisis en el sector cafetalero veracruzano.

“Las contingencias meteorológicas, el abandono de cultivos por la migración de sus propietarios y la cada vez más escasa mano de obra para el corte de café provocarán un desplome de la producción de casi 50 por ciento, en comparación con los 1.4 millones de quintales (de aproximadamente 46 kilogramos cada uno) obtenidos en la cosecha pasada. [...] Que se desplome por mitad la producción es un golpe severo. Tendremos una de las épocas más difíciles”, explica Erasmo Ferto Díaz, presidente del Consejo Regional del Café. [...] Ferto Díaz aseguró que los subsidios canalizados a través de los programas (federales) serán insuficientes si no se resuelven los dos principales problemas del sector: el oligopolio de las transnacionales y la migración de productores y cortadores”. (JORNADA: 7/XII/ 2007)

Mas adelante la nota aborda cómo la migración es prevista como un fenómeno, no sin elementos, negativo para la región, además de plantear el giro de producción de café a caña de azúcar como una salida ante la crisis.

“México, apunta, es el único país donde el grano se compra a un precio inferior a las cotizaciones de Nueva York y Londres, e incluso inferior a lo que se paga en Costa Rica y Brasil. [...] A este abuso de las empresas se suma la migración, una amenaza creciente para el sector. Ya no es sólo el abandono de los cafetales, sino que ahora se prevé escasez de mano de obra para la recolección. [...] Muchos cortadores que acudían a las cosechas anuales en Coatepec y Huatusco ahora se emplean de albañiles en Córdoba, Jalapa y el puerto de Veracruz, pero la mayoría se fue a Estados Unidos. Si no hay quien recolecte el grano, advierten los lugareños, solo habrá dos caminos: la mecanización de la cosecha –cara y dificultosa por la orografía o usar los predios para otros cultivos, como la caña de azúcar”. (JORNADA: 7/XII/ 2007)

Siguiendo esto último, durante nuestra investigación pudimos constatar cómo una parte considerable de los pequeños propietarios de parcelas cafetaleras que habían migrado a Rivervalley, pedían a sus familias o a las personas que se habían quedado a cargo de las parcelas en Veracruz que cortaran las matas de café y sembraran caña, esto lo pudimos constatar al visitar las comunidades de origen en Veracruz. Los migrantes señalaban entre las razones del cambio, que el cultivo de café requería de muchos cuidados y de estar pendiente del corte, para no reducir el precio del quintal, en síntesis se requería de la atención y el cuidado del propietario y al no estar ellos presentes ponían en riesgo su cosecha, sin contar con los problemas por el mal clima o las fluctuaciones en el precio del café.

En comparación, la caña de azúcar no requiere de tantos cuidados y su precio es un tanto más estable. Aunque es necesario en este contexto mencionar también el impacto ecológico en detrimento de la región, que conlleva el cultivo masivo de la caña de azúcar, al requerir de la tala del predio y de quemas regulares para su cosecha, produciendo a mediano plazo la deforestación de las zonas dedicadas a este tipo de cultivo.

Vale señalar también dos puntos importantes que se pueden extraer de la nota periodística, por un lado mencionábamos más atrás como se considera a la migración como un problema o una situación negativa para la zona. Por otro lado la fuente primaria de la nota, no es precisamente un campesino promedio, sino el presidente del Consejo Regional del Café, y probablemente propietario de grandes extensiones de terreno dedicadas a este cultivo.

Pudimos constatar durante el trabajo de campo en la región de la Alta Montaña y, especialmente en la ciudad de Huatusco en Veracruz, que la noción de ver la migración como un problema, correspondía en muchas ocasiones a sectores acomodados de la región, grandes propietarios y personas de clase alta por decirlo de algún modo. Algunas personas señalaban que al irse los migrantes dejaban sin mano de obra la región, teniendo que recurrir a cortadores y jornaleros de municipios alejados para cubrir la necesidad de fuerza laboral, con lo que se aumentaban los gastos de la producción.

Esta situación sin duda afecta tanto a pequeños como a grandes productores, sin embargo, son estos últimos los más afectados, puesto que se ven obligados a pagar un salario más alto a jornaleros que deben traer de lugares cada vez mas alejados. También da cuenta de cómo esa mano de obra a la que se hace mención, dejó de estar sujeta al mercado laboral de la región que se encontraba en la mayoría de los casos en control de grandes productores.

Con esto es necesario ir delimitando los márgenes del problema que se plantea para la presente investigación, así pasamos al siguiente punto.

Nuestro problema partiendo de dos supuestos

Como se ha señalado a lo largo de este capítulo, consideramos que existe un factor que atraviesa ambas regiones estudiadas, y partimos entonces de dos supuestos, a saber:

- 1) Crisis en Veracruz
- 2) Crisis en Ohio

Estos supuestos los planteamos al observar cómo la mano de obra mexicana es expulsada de una región bajo control de un sector del capital inflexible, y migra en este caso en particular a una zona económicamente marginada dentro de EU donde las industrias locales aprovechan la flexibilidad de la mano de obra migrante para recapitalizarse en un contexto de crisis regional.

Dicho de otra forma, veracruzanos que escapan del ejército de reserva de fuerza de trabajo local, se internacionalizan y encuentran cabida en los nichos dispuestos por un mercado de trabajo segmentado en las regiones en recesión de Norteamérica. Mercados que a su vez, no ofrecen alternativa a la fuerza de trabajo local y que recurren a las redes de migración de indocumentados para recapitalizarse a corto plazo, sustituyendo con esto la movilidad del capital. Esto puede ser abordado como un ejemplo de flexibilización, aunque a la inversa de la originalmente propuesta desde el sistema neoliberal.

Aparece entonces que los supuestos propuestos pueden responder a un tipo de reacomodo del capital, empero este proceso no corresponde del todo a políticas desarrolladas o impulsadas, al menos no formalmente, por un gobierno o institución alguna, ni responde a análisis propuestos sobre el común de los procesos migratorios.

Así, nos topamos con que la explicación del reacomodo del capital en la actualidad escapa constantemente al entendimiento desde estudios sobre pequeñas comunidades, sin embargo el estudio de una comunidad transnacionalizada o en proceso de transnacionalización, puede aportar una perspectiva a profundidad de

las particularidades de dicho proceso. Un problema además, poco tratado debido a que la mayoría de los estudios se centra en migraciones hacia sectores más desarrollados del capital.

Ante este fenómeno y considerando que es cierto que se está produciendo un proceso de reestructuración del capital, nos permitimos plantear las siguientes preguntas:

¿Cuáles son los factores que rigen la reorganización del mercado laboral en Rivalley a partir del uso de mano de obra inmigrante procedente de Veracruz?

¿Cómo afecta esta situación a la región de origen y a la comunidad de destino?

¿Cuáles son las implicaciones de dicho proceso, para este tipo de mano de obra específica?

Marco conceptual

Estamos frente a una comunidad abierta no corporada, según la tipología que desarrollara Wolf, sobre comunidades campesinas, sin embargo nos encontramos también dentro de un cambio al interior del sistema capitalista, o dicho de una forma más aproximada, una reestructuración del capitalismo tardío.

En este sentido nos encontramos con dos crisis en países distintos, pero no son crisis en los sectores desarrollados del capital, sino en sus márgenes, en función de ambas crisis, tanto el ejército de obra como el capital, recurren por decirlo de algún modo a un proceso de flexibilización, la flexibilidad como un factor fundamental en el análisis, surge entonces, si bien como lo planteara primero ,

Reynolds, en cuanto a la flexibilidad del capital, pero también en el sentido de flexibilidad de la mano de obra como señala Gonzáles Huerta, agregando a su aportación la flexibilidad de los contratistas.

De tal forma incorporamos aquí la idea de que en un proceso de migración transnacional en el sentido que definiera Besserer, en su trabajo sobre Moisés Cruz, aquí podríamos agregar que donde la comunidad no tiene los recursos políticos, sociales ni culturales, para reorganizarse frente al cambio que representa la migración hacia el interior de la misma, al menos en un primer momento, las redes de contratistas y de patronos, pueden llegar a generar transnacionalidad, no solo por el sistema de enganche sino, como veremos más adelante, por las redes de coerción, control y reproducción de las cadenas productivas que pueden llegar a mantener estos últimos, con la comunidad transnacional, tanto en la comunidad de destino como en la de origen, esto mientras la comunidad transnacional no sea capaz de implementar mecanismos para contrarrestar la influencia que genera las redes de control externas en perjuicio de la comunidad, así y para no ser tajantes en esto último proponemos el siguiente punto.

Hipótesis y variables

En correspondencia con lo anterior nos planteamos la siguiente hipótesis:

Se están creando organismos externos a la comunidad veracruzana que inciden tanto en la economía de Rivervalley en Estados Unidos, como en las economías de las comunidades que constituyen a la población inmigrante mexicana. Estos organismos operan a favor del capital internacional y al margen de los sistemas de

control político y económico de ambos países, sin beneficiar necesariamente a la región de origen. Así mismo el conjunto de estos procesos parece tener una correspondencia en las condiciones previas de la capacidad de organización política que guardan las comunidades veracruzanas de la región. Sin embargo, es también a causa de este proceso que se puede generar una reestructuración política de la fuerza de trabajo migrante, sujeta a un nuevo modo de explotación; reestructuración que pudiera estar en condiciones de impactar a su favor en ambos espacios: región de origen-comunidad de destino.

En este sentido es necesario identificar algunas variables de la hipótesis propuesta

1) Esta situación puede beneficiar al sector migrante, puesto que la necesidad de mano de obra por parte de la industria norteamericana en un contexto de crisis, conlleva la implementación de mayores garantías por parte de los empleadores hacia los trabajadores migrantes.

2) Esta situación debido a su marginalidad, desemboca en peores condiciones laborales para el migrante.

3) Esta situación podría ser positiva si son los migrantes los que dirigen el conjunto de la red migratoria, eludiendo prácticas clientelares y presiones por parte de las industrias empleadoras.

4) Es una mano de obra doblemente marginada tanto en la región de destino, por parte de una burguesía aparentemente incapaz de ajustarse a las crisis que

presenta la región. Aunado a la inacción del Estado para implementar mecanismos de apoyo hacia esta población migrante. Lo que puede conducir a una situación de riesgo para esta mano de obra en específico, sujeta a la explotación por parte del capital en la comunidad de destino que aprovecha la vulnerabilidad de dicho sector.

II. Regiones marginales en el reacomodo del capital

El primer estudio realizado durante el verano del 2006 en Rivervalley, Ohio, nos llevó posteriormente a considerar la realización de un segundo trabajo de campo en Veracruz, puesto que la población migrante residente en Rivervalley, provenía en su gran mayoría de dicho estado. Además ya para el final del primer trabajo de campo podíamos distinguir la necesidad de analizar este fenómeno en el resto de la comunidad veracruzana que habíamos encontrado en Ohio.

Tomando en cuenta la falta de tiempo y recursos, situación que no nos permitió dedicarle la misma atención a la región de origen como hubiésemos querido, el estudio que se realizó nos permitió distinguir y abordar las características propias del proceso migratorio que aquí presentamos como las partes de un rompecabezas, el cual si no se observa en su conjunto, no se puede llegar siquiera a una mediana comprensión del fenómeno que nos propusimos estudiar.

De tal forma, a continuación mostramos los resultados de la aplicación de una parte de las herramientas metodológicas desarrolladas por el equipo Interdisciplinario de Estudios Sobre Procesos Transnacionales, con sede en la UAM-I, primero por razones de presentación, aplicados en la región de origen de

donde proviene la pequeña comunidad migrante que se está estableciendo en Rivervalley y, posteriormente pasaremos a desarrollar la primera parte de los resultados de la investigación sobre la otra parte de dicha comunidad, establecida en Ohio, asimismo mostraremos a renglón seguido y entrecomillados, fragmentos de entrevistas, que consideramos ilustran mejor la situación de la comunidad, que su mención en palabras de un servidor.

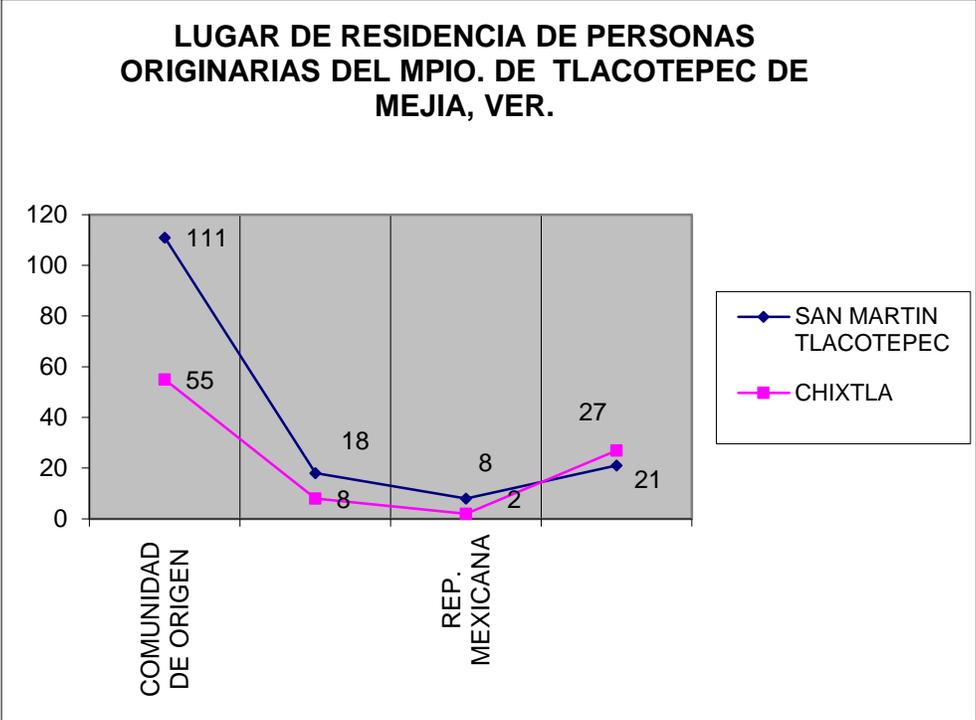
Región de origen

Tratamos aquí como región de origen, a la región de las Grandes Montañas, puesto que los veracruzanos en Rivervalley, proceden en su mayoría de esta región integrada por más de cincuenta municipios, sin embargo en Rivervalley, residían migrantes provenientes de los municipios de: Tlacotepec de Mejía, Huatusco, Comapa, Coscomatepec, Zongolica, Chocamán, Ixhuatlán del Café, Zentla y Paso del Macho, principalmente.

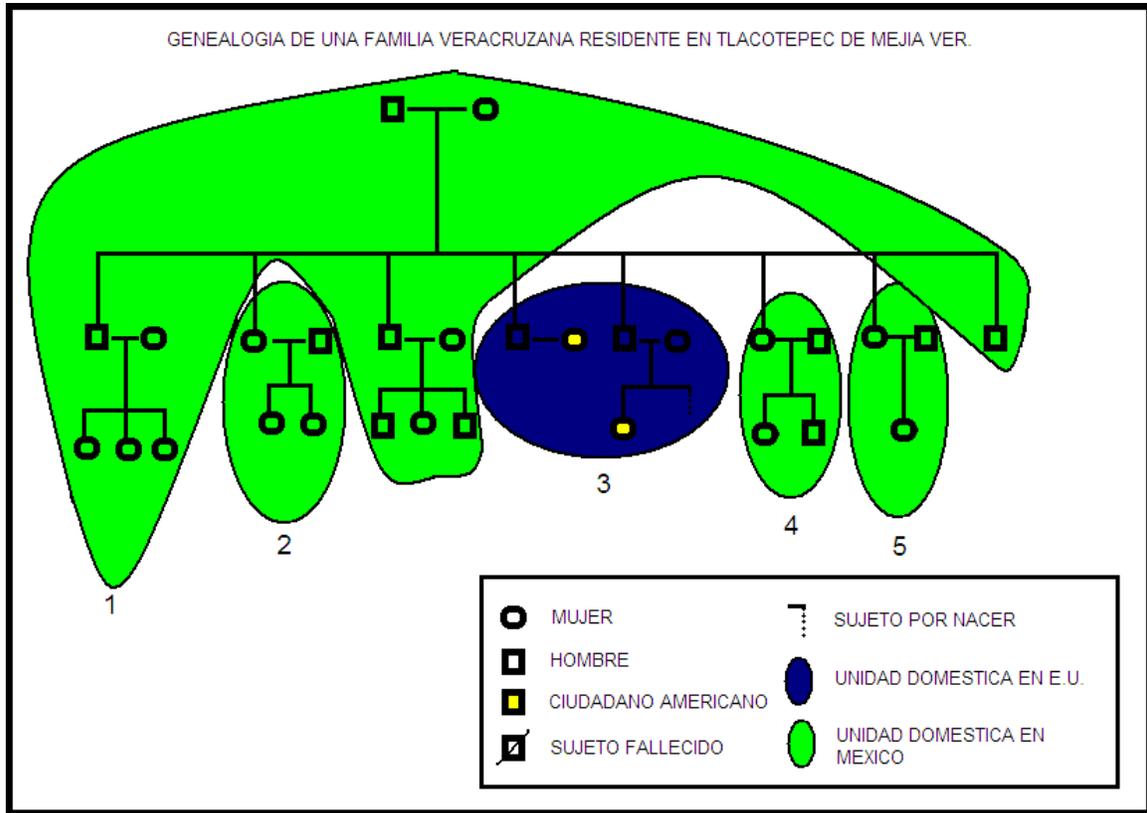
La región de las Grandes Montañas como señalamos arriba comprende poco más de 50 municipios y es una de las regiones con mayor población y producción agrícola en Veracruz. Como dos de los cultivos principales que se producen en la zona destacan el café y la caña de azúcar. El primero de los cuales daría pie, durante uno de los períodos en que su precio llegó a un nivel muy bajo, a la migración de veracruzanos inicialmente hacia grandes ciudades en el país y posteriormente, a una migración internacional, hacia Estados Unidos.

Más adelante iremos ilustrando dicho proceso...

A continuación se muestra una gráfica sobre el lugar de residencia de las personas originarias del municipio de Tlacotepec de Mejía Veracruz, realizada a partir de las encuestas transfamiliares aplicadas a dicho municipio.



Con el mismo formato de encuesta transfamiliar presentamos aquí una pequeña genealogía de una familia de Chixtla, mpio. de Tlacotepec, cuyos integrantes residen actualmente en su mayoría en Veracruz.



Lugar de destino

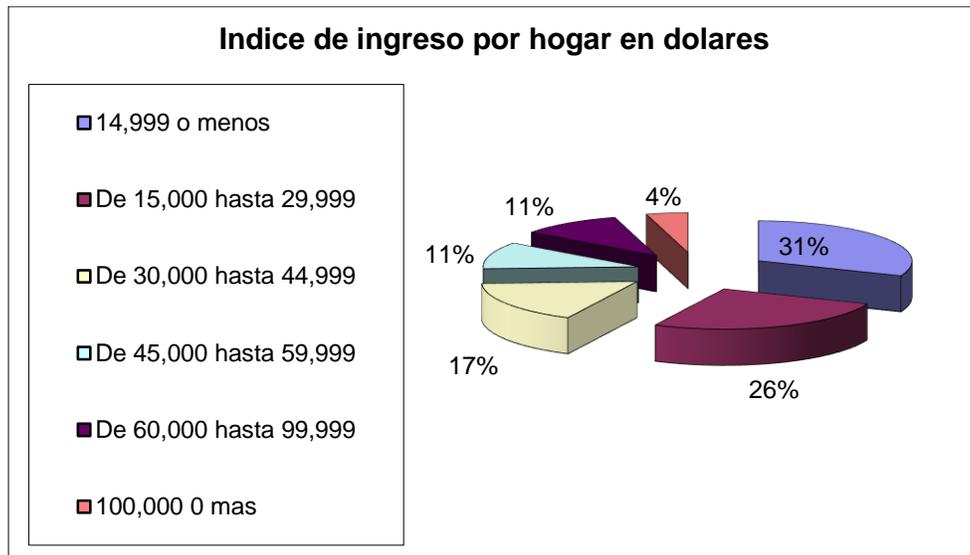
Rivervalley: pre-inmigrante

Según el censo del 2000,
 Total de población en el condado 39,343
 Mujeres 21,380
 Hombres 17,963

Población en el Condado de Rivervalley, por origen étnico (*race* del original en inglés), según el censo del 2000:

Blanco	36,978	94.1
Negro o afroamericano	962	2.4
Dos o más razas	538	1.4
Nativo americanos o provenientes de Alaska	211	0.5
Asia	151	0.4
De otras razas	85	0.2
Diversos orígenes, con menos de treinta personas	167	0.4
Hispano o latino	251	0.6

En la gráfica a continuación se presenta un promedio del ingreso anual en Rivervalley, según el censo del año 2000



Entrevista con Funcionario de la Oficina Estatal de Empleo en Portsmouth

Los trabajos que había en Portsmouth hace 40 años:

“Habían 4 fabricas de zapatos (yo trabajé en una fábrica de zapatos cuando terminé la preparatoria), la empresa del ferrocarril era muy grande, la fábrica de acero, la planta procesadora de carbón. Había muchos trabajos buenos aquí en ese tiempo, bien pagados. No sé exactamente cual era la población, pero había más gente que ahora. Después de 18 meses trabajando en la fábrica de zapatos, entré al ejército en 1966 y ahí estuve varios años.

Cuando regresé a Rivervalley a vivir, en 1992, no se comparaba la ciudad ahora con la que yo había dejado. Ya estaba cerrada la estación de ferrocarril, la planta de aceros, habían perdido muchos trabajos. Quiero decir que todavía hay trabajos aquí en Rivervalley. Si alguien realmente quiere trabajar todavía puede encontrar trabajo, tal vez no son los mejores trabajos, pero hay trabajo.

Es que todo cambia, la planta de aceros, las fábricas manufactureras, se cerraron. Es diferente la industria ahora que antes. Muchos trabajos se fueron a otros países, otras industrias simplemente cerraron. Aunque mucha industria manufacturera está dejando el país para ir a otros países... siento decirlo, pero en otros lugares pueden producir mas barato. Yo me acuerdo cuando estaba en Vietnam, la gente ganaba 25 centavos al día y para

ellos eso era un buen salario. Aquí, no puedes hacer nada con 25 centavos. Pero por más mal que se pone la situación aquí, este país es genial. Yo he visto muchos lugares, y no hay otro país como América.

En 1992 cuando yo regresé, el empleador más grande en Rivervalley era Nosco, la fábrica de manufactura de herramientas de metal. Y sigue siendo la fábrica más grande. Ahí pagan muy bien a la gente, tienen muy buenos beneficios, entonces la mayoría de la gente que trabaja ahí ya tiene mucho tiempo. Pero solo contratan cuando algún trabajador se jubila.

Ahora también tenemos las dos plantas en Zackson, que hacen comida congelada (pagan \$7.35 la hora, un buen salario). Luego General Millers en Wilson. En el condado de Moss hay una planta de Kenworth que hacen partes para camiones. Taxon Lumber también contrata mucha gente. Si alguien tiene posibilidades de viajar un poco tiene más opciones de trabajo.

También hay algunos puestos de trabajo con el estado. Hay una cárcel en Luisville, otra cárcel en el condado de Moss, una correccional de menores en Franklin Runrace, en esos tres hay muchas oportunidades de trabajo. Pero eso es trabajo pesado. Ahora el hospital en Rivervalley es el empleador más grande en el condado.

Pero sí hay trabajo aquí para los que quieren trabajar. Tal vez no tan bien pagado como hace 40 años... Aunque sí tienes beneficios, hay que recordar que eso es mucho más que el salario. Más o menos 50% de los empleadores donde nosotros mandamos a gente, ofrecen seguro médico.

[...]

Cuando llega gente aquí que no ha terminado la preparatoria, eso elimina muchas opciones de trabajo, porque la mayoría de las empresas piden ese título. También hay gente que no tiene licencia de manejo o que no tienen carro, y eso reduce sus posibilidades. Mucha gente llega sin la preparatoria. Los censos dicen que 27% de la gente que viene a nuestras oficinas no tienen el título de la preparatoria. También, me imagino que muchos de los jóvenes aquí que terminan la preparatoria van a buscar mejor trabajo en otros lugares, no se quedan aquí. Otros siguen viviendo aquí en el condado y viajan hasta Columbus a trabajar. Otros se inscriben en el ejército. Yo les recomiendo eso a los jóvenes que no saben que quieren hacer. Hay muchas oportunidades en el ejército para estudiar una carrera, para ganar conocimiento técnico para conseguir trabajo.

Si no, el condado de todas formas tiene un número significativo de tiempo que dura la gente recibiendo beneficios de desempleo (tardan más tiempo en encontrar trabajo aquí, que en la mayoría de los condados en Ohio).

[...]

Inmigrantes... no sé si hay más inmigrantes que antes. Yo realmente no tengo acceso a datos sobre cuantos trabajadores son de tal grupo, cuantos de otro. Yo solo hablo con los empleadores cuando tienen anuncios de trabajo. Lo otro es un tema un poco controversial..."

Fin de la entrevista

Para ilustrar el crecimiento de uno de los sectores de empleo más importantes en Rivervalley, el maderero, ésta gráfica nos muestra como se ha producido un aumento, si bien, no es muy grande sí es constante, coincidiendo en años con el arribo paulatino de la comunidad veracruzana a Rivervalley.

Rivervalley inmigrante

A partir del censo por unidad doméstica aplicado en treinta y cuatro casas en Rivervalley, se pudo establecer la existencia de 219 personas a una media de 7.5 personas por unidad. La renta de la vivienda promedió en 470.00 dls., mientras que el gasto promedio mensual por persona (GPMxP), incluyendo renta, pago de servicios (agua, luz, teléfono, gas, etc.), y comida, era de 330.50 dls., por mes.

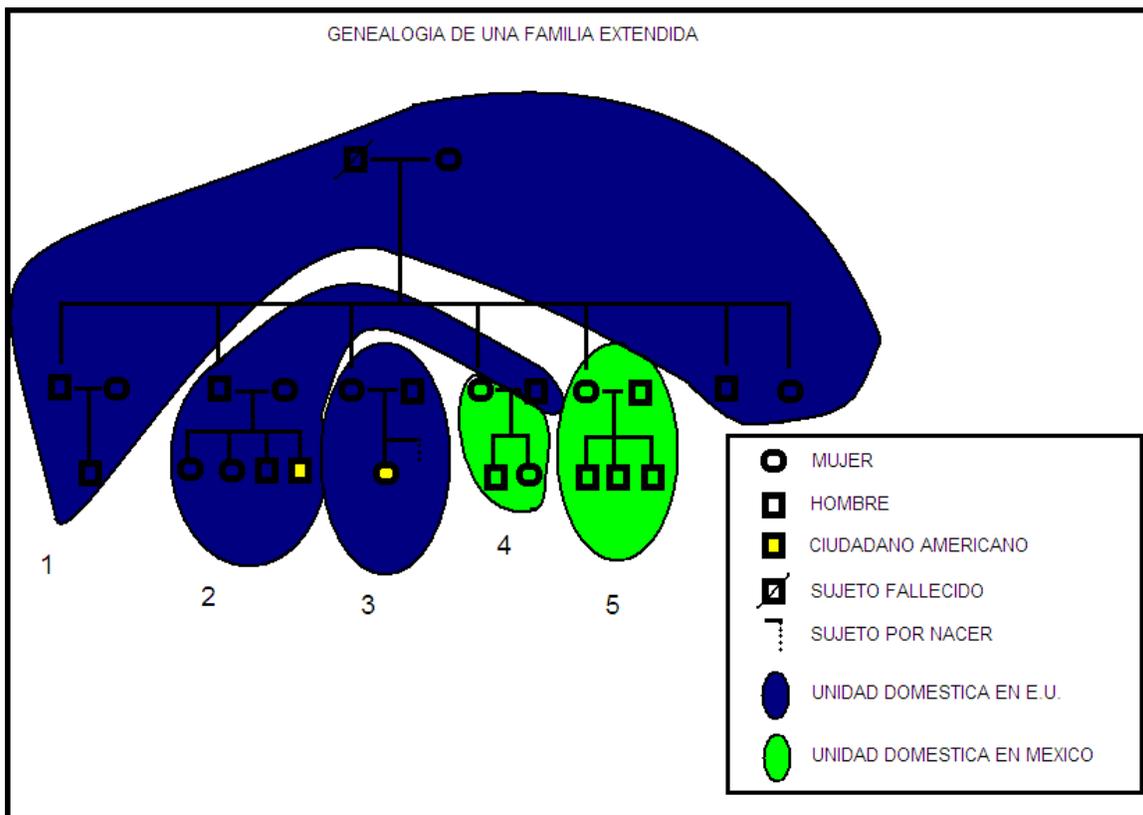
En suma, el egreso de la comunidad migrante censada hacia Rivervalley, sin cuantificar gastos como gasolina, impuestos (no ejercidos en servicios puesto que no son ciudadanos), y otros insumos no contemplados, asciende a un aproximado de 63,000.00 dls., por mes.

La estancia media de los migrantes en Rivervalley es de 2 años y medio siendo la estancia mas larga registrada de 7 años, al momento de la realización del censo.

El ingreso mensual promedio según los entrevistados, era de 1715.00 dls, aproximadamente, mientras que la hora se pagaba a un estándar de 7.40 dls, siendo 10.25 y 5.50, el salario mas alto y el mas bajo respectivamente. En este sentido vale señalar que en la mayoría de los casos los trabajadores veracruzanos

trabajaban tiempo extra, generalmente doce horas diarias, excedente que aumenta su ingreso mensual total.

Aquí se muestra una genealogía de una familia originaria de Tlacotepec de Mejía, Veracruz, cuyos integrantes se encuentran casi totalmente residiendo en Rivervalley.



Rivervalley

Voces de mujeres americanas esposas de inmigrantes veracruzanos

En Rivervalley ya para el 2006, existían varias parejas integradas por veracruzanos y ciudadanas norteamericanas, en este sentido tuvimos la

oportunidad de realizar algunas entrevistas, de las cuales presentamos de manera muy resumida un par de ellas. En las mismas, si bien se puede apreciar la preocupación que tenían entorno al trato que recibían sus parejas tanto en el ámbito laboral, como en la vida diaria, por parte de patronos o bien de oficiales de policía, esto refleja en cierta forma, el hecho de que la comunidad migrante estaba siendo objeto de discriminación, sin embargo ésta, no era en muchas ocasiones percibida por los afectados, puesto que se consideraba como parte de su realidad, en cambio sus parejas americanas, podían tener muchas veces una percepción muy distinta sobre dichas experiencias.

Entrevista con la esposa de Armando

“Ya tenemos 4 años juntos, hablamos principalmente en inglés porque él habla muy bien inglés y yo hablo menos español. Pero yo le estoy enseñando a leer y escribir en inglés. Viviendo aquí con doña Bertha, yo tengo que hablar español. Y los dos hablamos con el bebe en inglés y español, porque queremos que el bebe hable los dos.

Queremos quedarnos aquí en Rivervalley por lo pronto, que el bebe estudie la escuela aquí. Pero Armando tiene miedo de que lo vayan a deportar. Y si eso ocurre, el bebe y yo iríamos a México. Y podríamos casarnos allá y luego poder regresar legalmente aquí.

Mi mamá no estudió la Universidad, pero mi papá sí. Era electricista en una fábrica. Mi mamá era supervisora en Kay Mart, pero ahora no trabaja porque es diabética y no puede controlar su nivel de azúcar.

Hay muchas parejas de hombres mexicanos con novias americanas en Rivervalley. Pero también hay mucha gente que no está de acuerdo con eso.

Espero que mejore la situación para ellos (los mexicanos), porque ellos nomás están aquí para trabajar y no lastiman a nadie. De hecho, están ayudando a nuestro país, porque hay mucho dinero que pagan de impuestos que no pueden reclamar... Yo digo que mientras que no están lastimando a nadie, cuál es el problema.

Normalmente los problemas vienen de los americanos jóvenes. Mucho de eso viene porque los americanos están celosos. Dicen: ‘están robando nuestros trabajos y nuestras mujeres.’ Porque los mexicanos quieren trabajar y, muchos de esos trabajos manuales, los americanos no los quieren. Y lo mismo con las mujeres, saben que los mexicanos siempre tienen trabajo. Por ejemplo Armando, él quiere trabajar y proveer para mí y para su hijo. No como algunos americanos

que prefieren no trabajar y colectar welfare y seguirse drogando. Si, les están quitando sus mujeres, pero es porque trabajan, los mexicanos si trabajan.

En el trabajo que consiguió, en un aserradero en McDowell, el dueño insultaba mucho a los mexicanos. Un día llegó Armando muy enojado del trabajo y dijo que había un trabajador mexicano que estaba en una escalera, y el dueño agarró un palo y le empujó entre las piernas y estaba riendo. Mi papá se enojó mucho y dijo que quería poner una demanda laboral.

Después lo corrieron de ese trabajo porque un día yo fui a recogerlo en el carro, y un supervisor me dijo que no podía esperar en el estacionamiento y que tenía que esperar más lejos y, Armando se enojó y discutió con el patrón y el patrón le dijo que ya se fuera. Había otras cosas también, no pagaba a los mexicanos el sueldo prometido. Muchos renunciaron. El dueño les hacía señales insultantes y les llamaba nombres ofensivos. Habrá que hacer una denuncia”.

Entrevista con la esposa de Renato

“La situación en Portsmouth, con la policía, esta empeorando. Ha llegado al punto que si estoy en el carro con Renato, la policía nos sigue, y es obvio que solamente nos están siguiendo con la esperanza de que él vaya a hacer algo para romper la ley. Y eso no me parece justo, porque aunque alguien este aquí ilegalmente, no merece que la policía los esté hostigando.

Aquí en el barrio donde nosotros vivimos se ha puesto tan difícil la situación que nos queremos mudar porque vemos gente en la esquina vendiendo drogas, y hay prostitutas en nuestra cuadra. Yo no quiero criar a mis hijos aquí. Sin embargo, esa gente puede estar ahí en plena vista y la policía se fija en mi esposo, llegando a su casa, y revisan su número de placa en la computadora para buscar algún delito, pero no dicen nada a esa gente que está cometiendo crímenes ahí enfrente de ellos. No tiene sentido. Hay muchos problemas más importantes que necesitan la atención de la policía y no se fijan porque solo están vigilando a la gente por su raza.

Renato me dice, tú no sabes como se siente como la gente aquí te ve. Y le digo que si lo sé. Tal vez no lo siento tan fuerte, pero yo puedo estar en algún lugar hablando con alguien y me están tratando bien, y luego ven que mi apellido es Fuentes, y me empiezan a tratar como una persona totalmente distinta, y es como que ya no quieren hablar conmigo. Y eso me ha pasado más últimamente.

Y no sé si es porque hay mas mexicanos ahora, o porque algunos de los mexicanos que han llegado recientemente si han causado problemas. Pero en el último año he visto empeorar las cosas.

Una vez, yo fui a contratar una segunda línea telefónica, y la señora ahí me estaba preguntando, muy amablemente, las preguntas rutinarias de para qué era la segunda línea. Luego cuando le mostré mi identificación, me preguntó, ¿ésta línea es para ti o la estás contratando para algunos de los mexicanos? Y le dije que no me parecía asunto de ella porque yo iba a ser la responsable de la línea, y ya se quedó callada.

Otra vez, cuando mi esposo tuvo un accidente, que yo fui a recoger mi carro de la policía y me obligaron a firmar un papel diciendo que ya no iba a permitir que mi esposo manejara mi carro. No entiendo cómo pueden hacer eso, si es mi esposo y se supone que mi propiedad es de él también legalmente. Y le pregunté al oficial que cómo se supone que iba a funcionar eso y me respondió, “pues tú eres la que se casó con un ilegal alien.”

No sé que hacer, mas que esperar que las cosas mejoren. Es claro que ese policía (el mismo que estaba siguiendo a Humberto, el que escribió “ilegal alien” en los tickets de trafico) es prejuicioso contra los mexicanos”.

Rivervalley: Ciudad hermana de Orizaba, Veracruz

Desde el primer día en Rivervalley, nos enteramos que la ciudad era ciudad hermana de Orizaba, Ver., una ciudad que posteriormente y más que nada por casualidad, se encontraba muy cerca de la región en la que terminaríamos haciendo un segundo trabajo de campo. Nos dimos cuenta desde un principio, por la existencia de anuncios en la entrada de la ciudad donde daban la bienvenida al visitante y se hacía mención de las ciudades con las que tenía lazos de “hermandad” Rivervalley.

El programa de Sister Cities (ciudades hermanas) lo inició el presidente Eisenhower a principios de los años sesentas. En este sentido Rivervalley fue de las primeras ciudades que entraron en el programa. Los funcionarios en la ciudad parece ser que escogieron a Orizaba, Veracruz y a otras dos ciudades en Alemania e Inglaterra, y luego la ciudad de Relicthe escogió a Córdoba, Veracruz. Según el sitio de Internet que consultamos de Sister Cities, unas de las actividades que en el marco de dicho programa, realiza el comité en Rivervalley,

es el de hacer visitas entre los ciudadanos de los dos lugares con la idea de promover la paz a través del conocimiento de culturas distintas.

Casi al final de nuestra estancia en Rivervalley, logramos realizar una entrevista a la representante de la organización de Sister Cities en Rivervalley, Oh., a continuación presentamos una síntesis de la misma.

También ha habido intercambios de estudiantes. Algunos estudiantes de Veracruz han estudiado en el colegio de comercio en Rivervalley (la ciudad ha dado a veces becas). También Portsmouth donó una ambulancia y han recaudado dinero para un orfanato en Orizaba.

“El año pasado hicimos una delegación de visitantes de Rivervalley a Orizaba con un cheque de \$1,000 del presupuesto de la ciudad para dar al orfanato. Después del viaje, regresamos y mandamos otro cheque. Ahora estamos recolectando instrumentos para una banda juvenil allá. La gente que participó en la delegación tenía muchas ideas de otros proyectos que se podían hacer para ayudar a la comunidad en Orizaba.

El comité de Sister City maneja el puesto de vender cervezas en dos ferias en Rivervalleyh, y ahí recaudan alrededor de \$5,000 por año para el proyecto de Sister City. Yo creo que al ver gente de Orizaba, de Alemania y de Inglaterra aquí en Rivervalley...les abre el conocimiento, la experiencia.

[...]

Yo he pensado muchas veces que deberíamos (como comité de Sister City) ofrecer algo al padre (que se encarga de las misas y programas para la comunidad migrante), pero no lo hemos hecho, en parte porque yo no sé si son legales o ilegales, y tenemos muchos miembros...y yo creo que tendríamos miembros que dirán ‘esta gente es ilegal y no les vamos a dar nuestro dinero.’ Así que no lo hemos hecho. Yo me imagino que están aquí ilegalmente.”

Durante la entrevista con la gente de Sister Cities pudimos constatar que no estaban al tanto de la procedencia de los inmigrantes en Rivervalley ni que en su

mayoría eran de Veracruz, en un principio, supusimos que ésta podría ser la razón principal de la existencia de una comunidad veracruzana en Rivervalley, sin embargo como veremos en los capítulos posteriores, durante nuestra investigación se verificó que el programa de ciudades hermanas no estaba relacionado con la comunidad inmigrante residente en Rivervalley.

En el 2007 tuvimos oportunidad de visitar la oficina del programa de ciudades hermanas en Orizaba, donde se pudo realizar una breve entrevista con su coordinadora, quien comentó que en el año en que se efectuó el convenio de hermandad con Rivevalley, ambas ciudades coincidían, en población y actividades productivas, sin embargo a la fecha, Orizaba duplicó su población y sus industrias, mientras que Rivervalley, producto de una crisis regional, llegó a perder más de la mitad de la población que tenía en la década de los sesentas.

Cierre

Señalamos como regiones marginales al resultado que nos da la inclusión de dos zonas, geográficamente distantes, ante el hecho de encontrar que están vinculados, primero y de forma evidente por la migración veracruzana, de una zona a la otra, pero en segundo lugar se encuentran vinculadas por un fenómeno un poco más difícil de percibir: en la región de origen, se comenzó a producir una migración ante una crisis en el precio del café, que si bien por el tipo de cultivo es en todo caso un fenómeno cíclico, llegado el momento fue una de las razones de la migración. Por otro lado esta migración arriba a una zona en crisis, donde muchas industrias se mudaron o simplemente cerraron, como señala el funcionario de la oficina de trabajo en Rivervalley, una zona donde ya no hay

buenos trabajos como hace treinta años -si hay trabajo- pero no bien pagado, por ende no hay muchos empleados en las empresas locales, situación que remite a la contratación de la mano de obra inmigrante, mano de obra que si está dispuesta a trabajar por bajos salarios.

Zonas en crisis distintas pero bajo un mismo factor que las enlaza, los resultados del desarrollo del sistema neoliberal, como constante. Se articulan las zonas marginales: la población marginada de la región de las Grandes Montañas y la economía en desaceleración del sur de Ohio, golpeada por el proceso de desindustrialización que sufre la zona desde hace cerca de treinta años.

Estos espacios parecen evocar el modelo de las cadenas globales de mercancía, pero es el encadenamiento de lo que queda, las sobras del sistema. Ohio y Veracruz pueden percibirse como los márgenes de un sistema transnacional pero no en un sentido externo a, sino espacios de convergencia de los sobrantes del capitalismo desarrollado.

III. Historia de un equipo de Fútbol inmigrante en Estados Unidos

Durante la realización del censo y el levantamiento de encuestas que hacíamos para la IWP, muchas personas me pedían que pasara a visitarlos el fin de semana, que era cuando estaban más desocupados, pero aclaraban que fuera después de los partidos de fútbol. Cuando pregunté por los partidos, pues me decían que los mexicanos que no iban a la iglesia el domingo se juntaban a jugar fútbol en los campos de la preparatoria que estaban junto al río. Así que a las dos semanas de empezar el censo nos dimos una vuelta para ver un partido y me sorprendí de encontrar mexicanos que no había visto antes en Rivervalley. Después me explicaron que era porque no vivían en Rivervalley, sino en pueblos de Kentucky y venían para el Torneo...

Un torneo de fútbol? – pregunté, sí, se hace cada año, me respondieron. Un torneo que ese año fue entre diez equipos de fútbol integrados por inmigrantes mexicanos que vivían en diferentes poblados de la región, tanto en Ohio como en Kentucky, distantes algunos hasta cuatro horas.

El torneo me llamó mucho la atención y empecé a preguntar sobre los organizadores, quiénes eran, de dónde venían, etc. Fue así como conocí a Rufino Xochicale, un joven de 24 años, originario del municipio de Zongolica en Veracruz, capitán de uno de los equipos de fútbol de Rivervalley y organizador del torneo. Rufino trabajaba en una fábrica de reparación de neumáticos y además había abierto una tienda de artículos mexicanos y de envío de dinero a México.

Llegué un día a su tienda, me presenté y le comenté lo que estaba haciendo para la IWP y que además estaba realizando una investigación sobre migración en Rivervalley, le pedí que me explicara cómo se había realizado el torneo, desde cuándo, cómo se había organizado su equipo de fútbol, etc. Así durante la primera plática con Rufino, me di cuenta que la conformación de su equipo y del torneo habían sido bastante complejas y que atravesaba varias de las líneas, que para entonces empezaba a observar sobre el proceso migratorio que había llevado al establecimiento de la comunidad veracruzana en Rivervalley. De tal forma, le pedí a Rufino que me permitiera hacerle una entrevista a profundidad y realizar una historia de vida y que, en la medida de lo posible me dejara conocer a los demás miembros del equipo.

A la postre, la serie de entrevistas con Rufino y con los integrantes de su equipo de fútbol surgieron como un recurso útil para nuestra investigación por muchos factores; a saber, Rufino fue uno de los primeros migrantes veracruzanos en establecerse en Rivervalley y, no es casualidad que su historia de vida refleje en mucho la situación general de la mayoría de los veracruzanos en dicha población. Por otro lado la conformación del torneo de fútbol organizado por los migrantes, considero que toca puntos medulares del proceso migratorio en su conjunto, en lo que considero sería una red de organización migrante que no pasa por el control patronal y que, si bien no implica un fenómeno de expansión de las redes migratorias veracruzanas, si puede reflejar en cierta medida este proceso como un ejercicio de enlace entre comunidades migrantes de la región.

Por este motivo lo que presentamos a continuación es una reseña de las entrevistas realizadas al capitán de un equipo de futbol en Rivervalley, estructurada cronológicamente para facilitar su lectura y que se presenta a continuación en letras cursivas y a renglón seguido. Además, proponemos anotaciones y fragmentos de entrevistas a otros sujetos en algunos temas, para contextualizar los eventos que Rufino señaló en su historia de vida.

Vale aclarar con esto, que no pretendemos reducir la complejidad de un proceso migratorio a través de la historia de un solo individuo sino, situar dicho proceso en un contexto temporal, para dar pie al ejercicio de intervención que se generó posteriormente en Veracruz, ejercicio que presentamos en el siguiente capítulo. Hechos los comentarios pertinentes, continuamos con la entrevista.

Entrevista con el capitán del equipo de futbol “Boca Juniors”

2000-2002

Antes en Veracruz

“Me llamo José Rufino Xochicale, vengo de Zongolica, Veracruz, ahorita tengo 24 años. Llegué a Estados Unidos en el 2000, hace unos seis años y pues no he regresado. Antes de venirme para acá, yo tenía, ¿cuántos tenía?, tenía como dieciséis, diecisiete años, apenas había salido de la escuela, había entrado a la preparatoria, pero por problemas familiares, tuve que salir de la escuela para trabajar en el campo, en la tierra de nosotros, de mi papá. Él sembraba casi de todo, sembrábamos maíz, frijol, chile, cosechábamos naranja injerta, mango, injerto también, café, una que otra vez plátano, sí casi de todo teníamos.

Ahora, lo que pasa es que cierta cantidad de terreno ya estaba designada por ejemplo, la naranja. Cuando se venía la temporada de naranja, ya teníamos, mi jefe tenía media hectárea de naranja, entonces lo que nosotros hacíamos es cortarla y venderla, igual el mango, mi jefe tenía diez tareas de mango, del petacón, no sé si has visto un mango grandote, ese lo enrejábamos y lo llevábamos al pueblo a vender.

En Zongolica se siembran muchas cosas, de lo que más se produce también es café y pues a mi papá si le pegó cuando bajó el precio.

Ahorita todavía mi papá sigue trabajando la parcela y pues un poco depende del dinero que nosotros mandamos, aunque los dos últimos años he mandado muy poco dinero para allá, porque he invertido en esto, he invertido en lo otro, entonces el flujo de dinero es poco, solo les mando a ellos para que vivan regular”.

(Entrevista a Rufino Xochicale [R.X.], 2006)

Rufino Xochicale, como cerca del cincuenta por ciento de los migrantes residentes en Rivervalley a los cuales tuvimos oportunidad de aplicar un censo, tenía como fuente principal de ingresos en Veracruz el cultivo de una parcela familiar, en este sentido vale señalar el hecho de que Zongolica, y el resto de los municipios que integran la región de las Grandes Montañas, constituyen para Veracruz más del 30 % de la producción cafetalera anual y cerca del 25 % de la de caña de azúcar, en el siguiente capítulo se mostrarán unas gráficas para ilustrar la ocupación económica de los migrantes residentes en Rivervalley.

Cruzando la frontera

Por otro lado en cuanto a la forma en que cruzaron la frontera con Estados Unidos, la gran mayoría de los entrevistados en Rivervalley, señalaron que cruzaron por la zona aledaña al Altar, en Sonora, y dependiendo de los años el costo iba de 1200 a 2000 dólares, incrementándose en fechas recientes debido al recrudescimiento de las medidas persecutorias por parte de las autoridades de migración en el país del norte. De igual forma, las rutas y la duración para

atravesar el desierto del otro lado de la frontera se hicieron más largas y por ende más peligrosas.

“Crucé hasta cierto punto bien, pero también mal, porque nos detuvieron en Colorado y nos mandaron para Ciudad Juárez ahí duramos como una semana, después volvimos a regresar al lugar donde empezamos por el Altar, la primera vez duramos una noche y nos agarraron, y la segunda dos, tres días y dos noches porque el chavo que nos llevaba se había perdido, pero lo que pasa es que la mayoría de los que íbamos, bueno con los que yo venía eran chavos, jugábamos fútbol y teníamos condición física para eso, comíamos pura comida enlatada o cosas así, nada más para quitar el hambre.

¿Si viniera algún familiar mío para acá? Mira, no les puedo decir que no vengán, porque si esa es su meta a seguir, venir, como dice todo mexicano, es el sueño americano, si lo quieren alcanzar, que vengán, pero que vengán con cuidado, porque vienes exponiendo tu vida, vienes exponiendo muchas cosas, por ejemplo, desde el momento que tu sales de tu casa, nunca sabes si vas a regresar, cuándo vayan a cruzar, que siempre tengan en mente que es un peligro, que hay riesgo de perder la vida, de encontrarse con personas que uno no quisiera encontrarse y, exponerse pues a todo, la intemperie, al tiempo y a muchas cosas. La manera en que la persona llega acá, ya sea que por ejemplo vengas en carro y tengan que venir los quince en un carro apretados uno, dos, tres, encima de ti, cosas así, que estén preparados para eso, que no piensen que solamente es de cruzar y ya estas libre, es algo muy duro y si quieren venir que tengan en mente eso”. (R.X., 2006)

En el caso de Rufino Xochicale, la ruta que siguió el pollero, fue por Sonora y después Arizona, donde los mantuvieron por dos semanas escondidos en una casa de Phoenix, para después ser enviados a Carolina del Sur. En términos generales respecto a la migración veracruzana, anterior a la salida de Rufino de su comunidad, según el INEGI, la migración hacía Estados Unidos por parte de la región de las Grandes Montañas constituyó entre los años 1995-1999 un promedio del 25% del total de la migración de todo el estado. En este sentido, Anabela Cruz, investigadora veracruzana egresada del CIESAS, señala en un artículo publicado en (...) respecto a la migración de dicho estado; que la región de las grandes montañas representaba casi un tercio del volumen de la migración internacional

masculina en el estado, además de apuntar que, regiones como las grandes montañas, la de sotavento y selvas, presentaron un incremento de más de un 100 por ciento entre 1998 y 1999.

Recién emigrado

Parece ser que los pequeños grupos de migrantes veracruzanos, durante los inicios de su andanza por Estados Unidos, y su posterior asentamiento en determinados lugares, al menos en un principio, no respondían a los deseos o expectativas de los mismos. Sino a los compromisos adquiridos con la persona o grupo de personas con las que tenían la deuda por el cruce, es decir; el coyote, contratista o enganchador que los llevaba y posteriormente los colocaba en un trabajo que ya tenía disponible, y los podía ir cambiando de trabajo y de Estado según fueran los requerimientos de dicha persona.

Así, era común escuchar testimonios de migrantes que señalaban como primer lugar de llegada el cultivo de cebolla o de tabaco, hasta que poco a poco ascendían por así decirlo a trabajos un tanto más cómodos y mejor remunerados. Esta rotación sin embargo, parece que respondía más al hecho de que en la medida que el migrante se iba haciendo conciente de su entorno y de la posibilidad de salir del control laboral al que estaba sujeto por parte del enganchador, que a un interés de este último por mejorar las condiciones de los migrantes que manejaba.

“Llegamos primero a Sur Carolina, y ahí no encontrábamos buenos trabajos, entonces la persona que nos trajo, nos envió a Georgia a un lugar que se llama

Eidijay, ahí estábamos trabajando en una mina de piedra, como por qué se yo cuatro, cinco meses y de ahí ya como el trabajo estaba escaseando y había problemas por cualquier cosa, entonces la mayoría decidieron moverse a otro lado, nosotros éramos un grupo de catorce que veníamos del mismo lugar de Zongolica, unos se fueron para Alabama, yo conocía dos chavos que tenían amigos aquí, uno tenía un primo y el otro tenía un tío en Rivervalley, entonces me dijeron que podía venir para acá, porque aquí había un aserradero que contrataba mexicanos, entonces pues nos movimos para acá, como por... como en septiembre o agosto del 2001.

“Allá donde estábamos primero, en Georgia, jugamos en una liga muy grande, que tiene como unos dieciséis equipos, pero como apenas se había terminado la temporada cuando llegamos, no entramos. Éramos un grupo como de quince y teníamos un equipo, pero nosotros no conocíamos a nadie; cuando llegas de México no conoces a nadie, en ese entonces caminábamos como una hora para ir a la Wall Mart por ejemplo, Luego conocimos a un señor guatemalteco, migrante también, que nos daba el raid, nos llevaba a Wall Mart y a la lavandería y eso.

El señor nos preguntó un día que si nosotros jugábamos, y nosotros le dijimos que sí, y fuimos a comprar zapatos y todo para jugar, y nos trajo un equipo. Primero nos pusieron un equipillo así chiquito, y como todos jugábamos allá en México, teníamos un equipo bueno porque todos los chavos jugaban bien, además venían todos, venían defensas, venían delanteros hasta un portero bueno traíamos, entonces pues el equipo estaba bueno.

A ese equipo les ganamos bien, por mucho, luego el señor ese, como nos vio jugar nos dijo; no, les voy a traer un equipo más bueno. Después nos trajo un equipo que había quedado en segundo lugar en la liga esa, y jugamos contra el equipo y les ganamos siete-dos, después el señor nos dijo que había un equipo de mexicanos, porque la mayoría de los que viven en Elijay, en Georgia son guatemaltecos. Nosotros le dijimos que si queríamos jugar contra los mexicanos porque eran de otro lado, de Jackson, eran de un restaurant, y decían que esos chavos jugaban bien, de hecho nosotros los vimos jugar y si jugaban bien, entonces, él nos dijo que si nosotros jugábamos para él, que él iba a apostar 2000 dólares, pero los otros chavos no quisieron jugar. Al principio dijeron que no les interesaba jugar así por dinero, entonces de ahí dejamos pasar una semana, y a la siguiente comenzó el torneo regular.

Pero nosotros teníamos problemas para conseguir buen trabajo y nos fuimos unas semanas a Sur Carolina a cortar tabaco y cuando regresamos a los quince días, ya había comenzado el torneo, y como unos de nosotros ya se iban para Alabama, pues ya nada mas nos quedamos como unos seis, y ya no hicimos el equipo, no pudimos entrar a la liga esa. Pero de ahí los chavos con los que jugamos un partido, nos invitaron a jugar con ellos, a tres nos invitaron a un equipo, y a dos en otro equipo, yo jugué como tres partidos y después ya nos venimos para acá”. (R.X., 2006)

En un artículo publicado por María Eugenia Anguiano en *Migraciones Internacionales* presenta entre otros datos los resultados de un estudio sobre el flujo de migrantes veracruzanos hacia las localidades destino en Estados Unidos, apoyándose en una encuesta sobre, Migración en la Frontera Norte de México.

“Respecto al flujo internacional, 12 estados de la Unión Americana fueron los destinos de mayor tiempo de estancia de los emigrantes que entre 1993-2003 retornaban a Veracruz desplazándose por la frontera norte. Texas ocupó el primer lugar, concentrando las mayores proporciones de este flujo a lo largo de la década. California, Florida y Carolina del Norte [...]. En forma intermitente aparecen Virginia y Georgia, y con una participación bastante menor, Michigan, Oregon, Kansas y Minnesota fueron los destinos restantes”.

(Anguiano, 2005: pp 105)

En este sentido, Xochicale y el estudio realizado con los integrantes de su equipo nos permitieron identificar que el flujo migratorio de los veracruzanos residentes en Rivervalley habían pasado en orden descendente por los estados de: Carolina del Sur, (5 individuos), Carolina del Norte (4), Georgia (4) y, en menor grado por los estados de Virginia, Kentucky, Tennessee, Florida. Esta proporción al compararse con el censo aplicado en Rivervalley, mantuvo un aproximado similar en cuanto a las escalas de los veracruzanos residentes en esta entidad. Sin embargo, los veracruzanos que llevaban en Rivervalley entre 6 meses y dos años, señalaron en su mayoría a Ohio como el primer estado en EU, donde habían laborado.

El primer trabajador y el conflicto Taxon Lumber

Un primer grupo de nueve migrantes veracruzanos arribó al condado a mediados de 1998, procedentes Carolina del Norte, llegaron vía un contratista que había hecho la conexión con el propietario de un pequeño aserradero, Taxon Lumber. Para principios del 1999 llegaron veinte trabajadores más, todos colocados en el mismo aserradero y a partir del 2000 el aserradero continuaba aumentando su planta laboral con la llegada de más migrantes, un tercer grupo sería en el que llegaría Rufino, que ya para entonces había hecho amistades que tenían familia en Rivervalley, y con los cuales llegó, sin embargo, las condiciones para entrar a laborar al aserradero seguían siendo monopolio de un contratista.

Hasta hace poco, la red de migración en esta región dependía casi exclusivamente de los nexos que establecía el contratista, la empresa trataba únicamente con éste y él a su vez con un grupo de coyotes que trasladaban gente desde Huatusco en Veracruz hasta Carolina del Sur y Carolina del Norte. El proceso de migración aplicado por el contratista consistía, como se señaló antes, en llevar al migrante recién llegado a la cosecha de la cebolla y del tabaco, posteriormente a los que llevaban más tiempo se les llevaba a trabajar en plantaciones de pino y viveros, eventualmente llegaban a aserraderos y otros trabajos un tanto mejor pagados.

“Cuando llegamos aquí duramos trabajando mas o menos dos años en el aserradero, luego me moví, no me moví sino ellos me movieron a trabajar aquí en el pueblo, en casas que tenían, arreglábamos las casas para que vivieran los

mexicanos o para cualquier persona, como ellos tienen muchas casas, nosotros estábamos haciendo eso. Ahí duré como unos, como unos nueve o diez meses trabajando. Primero cuando entré a trabajar a Taxon, llegamos a una calle que se llama Chessnut street, de ahí nos movimos para Greenview street, estuvimos viviendo ahí como un año, de ahí ellos nos movieron para Sunrise st.

Las casas era de Taxon, del aserradero pues, ellos nos ponían la casa y nos movían a otra, según, ellos, o sea del hijo de uno de los patrones de allá del Taxon, que era el dueño de esas casas, o es el dueño, pero me parece que ya no.

Nos descontaban veinticinco dólares por semana, cien al mes. Al principio vivíamos ocho, ya después como ya venía más gente, hubo un tiempo en que llegamos a vivir hasta catorce, quince en la casa.

Lo que pasa es que ellos tuvieron problemas ahí, en ese tiempo el aserradero tenía problemas familiares porque tenía muchos dueños. Entonces el dueño, el papá de ellos, corrió a dos de los hijos que manejaban el aserradero y a nosotros también, o sea que en ese momento, el chavo ese el hijo de David, como era el bossman o sea que el patrón de nosotros era el hijo del dueño, como lo corrieron, el nos sacó y nos dijo que trabajáramos con una señora, con la que venden los carnets. Ya estuve trabajando ahí con ellos como un año y medio por hay así. Ahí van tres años y medio". (R.X., 2006)

El caso de Taxon Lumber, el primer aserradero en contratar migrantes en Rivervalley, se produjo cuando uno de los dueños estaba de visita en Carolina del Norte negociando con otros aserraderos, fue ahí donde encontró al contratista encargado de surtir mano de obra al lugar entablando una relación entre ambos que ha impulsado la migración mexicana a dicha localidad.

A través de diversas entrevistas con los veracruzanos residentes en Rivervalley y con los integrantes de la IWP, pudimos establecer un panorama general de los problemas que se originaron en Taxon Lumber y que derivaron en un primer momento, en la salida de la mayoría de los migrantes de dicho aserradero.

En términos generales Taxon Lumber, es propiedad de Robert Grafson, un hombre de edad avanzada que a la muerte de su primera esposa con la que tuvo,

hasta donde pude averiguar al menos siete hijos, se volvió a casar y se retiró a Florida, dejando la administración del aserradero a cargo de tres de sus hijos; James, David y Gregory Grafson. Al parecer fue David Grafson el que contactó al contratista en Carolina del Norte y el que estableció un trato para llevar mano de obra migrante a Taxon, posteriormente con la llegada de más mano de obra, los tres administradores de Taxon, adquirieron edificios de departamentos en abandono y los acondicionaron para albergar a la recién llegada planta laboral.

Sin embargo además de cobrar la renta a sus inquilinos, los administradores facturaban y cobraban extra a Taxon una tarifa por albergar a los migrantes, cobrando así doble renta.

En este sentido vale hacer un paréntesis de orden laboral, durante 1999 y 2003, la IWP estuvo trabajando directamente con los inmigrantes residentes en Rivervalley, este trabajo comenzó en parte, debido a una Conferencia Católica donde asistieron curas de las diferentes iglesias del Estado, en dicha conferencia un par de sacerdotes provenientes de Rivervalley contactaron al coordinador de la IWP que, a su vez, estaba trabajando en un subcomité de vida rural de la Diócesis de Columbus. Los sacerdotes señalaron la existencia de mexicanos que empezaban a ir a las misas católicas y que no hablaban inglés pero los sacerdotes manifestaron que estaban interesados en atender a este nuevo sector de creyentes en Rivervalley.

Fue así que integrantes de la IWP empezaron a visitar Rivervalley, primero para darse una idea general de la situación y para establecer líneas de trabajo en base a las necesidades de la población migrante. Después se organizaron misas en español con un sacerdote que llegaba desde Cincinatti, y proporcionaban los traslados a la misa para migrantes que no tenían transporte, mientras que se empezaron a impartir clases de inglés por parte de la IWP.

En primavera del 2000, la IWP sugirió organizar un día de campo con los migrantes en un bosque cerca de Rivervalley, para que se diera una suerte de convivencia entre los trabajadores fuera del ámbito laboral. Sin embargo, los patrones de Taxon, decidieron sin previo aviso, mudar a los trabajadores veracruzanos el mismo día del convivio, con lo cual se suspendió el día de campo. Para otoño se planeó otro evento, pero la compañía, volvió a mudar a los migrantes a otro complejo habitacional.

Esta coincidencia entre el intento de juntar a los trabajadores veracruzanos fuera de Taxon Lumber y las mudanzas, no era fortuita. La intención de los integrantes de la IWP era lograr una experiencia organizativa con la comunidad migrante debido a las precarias condiciones en que los mantenía el aserradero. Para entonces habían logrado establecer que los trabajadores no tenían ningún control sobre su cheque de pago, del cual les descontaban directamente la renta de los departamentos en los que vivían y de los cuales no podían salirse, sin tener que dejar su empleo y terminar de pagar la deuda contraída con el contratista. El cual a su vez cobraba al trabajador ochocientos dólares por colocarlos en un trabajo y

trescientos dólares cada vez que los movía a otro trabajo, aparte la compañía les descontaba también de su cheque, un promedio de ocho centavos por hora trabajada, cantidad que iba a parar directamente al contratista.

Por si fuera poco los migrantes trabajaban por ocho horas con una compañía, Taxon, perforaban la tarjeta de salida y después trabajaban en las mismas instalaciones otras cinco horas, pero perforaban una tarjeta a nombre de una compañía fantasma hasta entonces: "Grafson Brothers". Es decir, se trabajaban hasta trece horas sin recibir el excedente por horas extras, las mismas se les pagaban como horario simple. Mas adelante se señalará en qué consistía esta compañía fantasma y como posteriormente se materializaría en Kentucky.

Por otra parte todas estas mudanzas afectaban el trabajo de la IWP, puesto que no sabían donde recoger a los trabajadores para las clases de ingles, sin embargo la labor por parte de la ONG, continúo y para el 2002 se logró que los migrantes se organizaran y entablaran una demanda laboral contra Taxon Lumber, por el adeudo de dos años en el pago de horas extra.

A pesar de versiones encontradas parece ser que la demanda laboral, sacó finalmente al señor Grafson de su retiro en Florida, quien llegó casualmente, junto con inspectores provenientes de Columbus, capital del estado, mismos que realizaron una investigación y aplicaron una cuantiosa multa al aserradero, además de hacer que el aserradero pagara a los trabajadores un cuarto de millón de dólares, por concepto de adeudo de sobre tiempo.

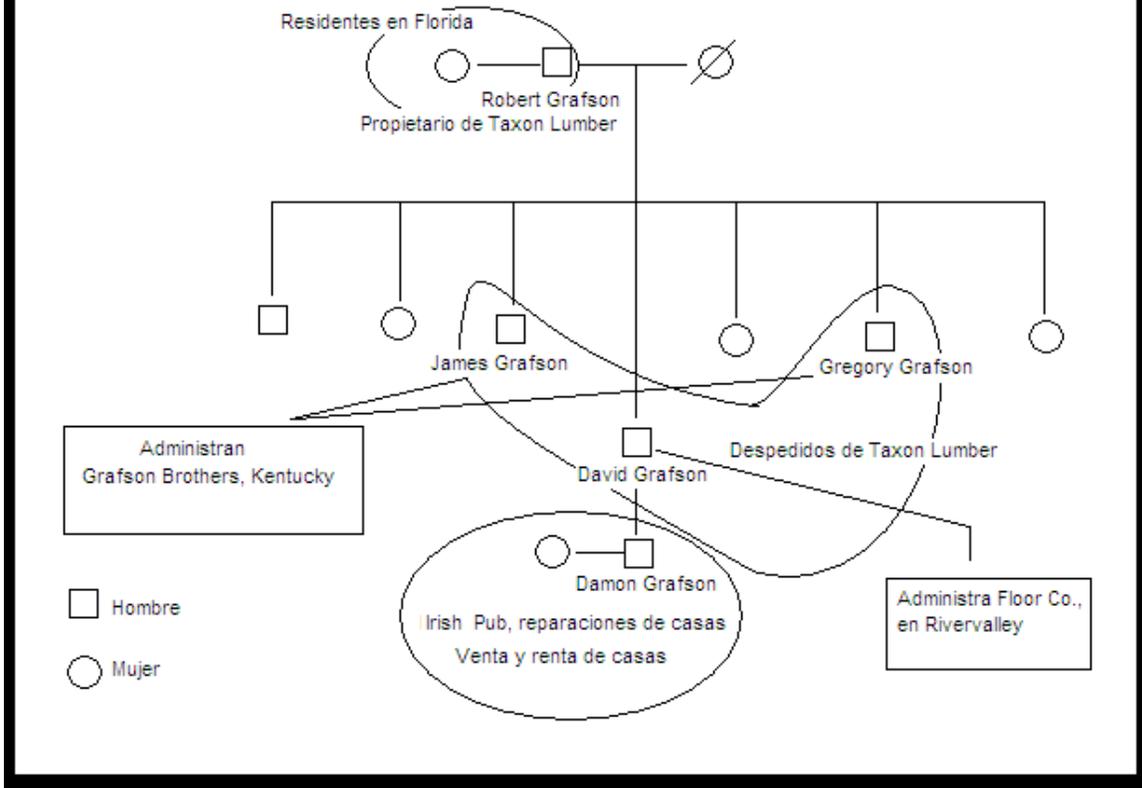
Posteriormente Robert Grafson demandó a los hijos que había dejado a cargo de Taxon y los despidió del aserradero, alegando entre otras cosas, el desconocimiento de la contratación de mano de obra migrante, el cobro de rentas dobles y el fraude hecho a Taxon por tiempos extra trabajados por los migrantes, que era descontado al aserradero por los administradores, pero que no era pagado a los trabajadores.

Los términos exactos de la demanda no los pudimos establecer, sin embargo, por las entrevistas y los censos a la comunidad migrante, sabemos que después de la salida de los tres hijos, estos se llevaron a gran parte de los migrantes. Al cabo de pocos meses los hermanos lograron abrir un nuevo aserradero, con el nombre de la anterior compañía fantasma: Grafson Brothers, que se construyó cruzando el Río Ohio, en Kentucky, a diez minutos de Rivervalley, y posteriormente abrirían también Floor Co., una procesadora de madera para pisos, en Rivervalley.

Paralelamente la esposa de uno de los hijos de esta nueva industria maderera en la región, era la propietaria de varios de los edificios que rentaban a los migrantes, y que empleaba y emplea aún a algunos migrantes en la reparación y mantenimiento de los inmuebles. El matrimonio también posee un bar irlandés en el que emplean migrantes, logrando con esto el control casi total de la mano de obra veracruzana establecida en la zona, hasta entonces.

En este sentido elaboramos una pequeña genealogía sobre esta familia por considerarla de importancia para la comprensión de los inicios de la migración a Rivervalley.

Fam. Grafson



A partir del 2003 la familia Grafson, a pesar de las escisiones al interior, poseía en conjunto: dos aserraderos, una procesadora de madera para pisos, diversos inmuebles para arrendamiento, un café bar y una pequeña empresa de reparación de casas con la que se daba mantenimiento a los inmuebles propiedad de Damon Grafson y su esposa. A través de estas empresas la familia Grafson, llegó a dar empleo a cerca de doscientos trabajadores inmigrantes, manteniendo el control exclusivo de esta mano de obra hasta principios del 2005, año en que una parte de estos trabajadores consiguieron empleo en P&H, una fábrica de reparación de neumáticos industriales.

Futbol en Rivervalley

A la par de las jornadas laborales, Rufino y los compañeros con los que llegó a Rivervalley, siguieron buscando espacios para jugar futbol, y en esta localidad lo encontraron con los migrantes que habían llegado antes que ellos, procedentes muchos, del municipio de Chocaman, Veracruz.

Sin embargo, el aislamiento de otras comunidades migrantes, y el reducido espacio de convivencia, llevaron a convertir los domingos de juego en un espacio de disputa y rivalidad entre los equipos, con lo cual, el futbol como actividad recreativa se vió reducido a algunos juegos esporádicos.

“Bueno cuando nosotros llegamos estaban los chavos que tienen el equipo de los Vatos Locos, como en septiembre, por ahí así, como al mes, como nosotros éramos un grupo como de seis, siete, ellos nos invitaron a jugar al “Magic Place”, que tenía una cancha adentro del local. Es un centro de entretenimiento, tiene juegos, boliche, es como para jóvenes y tiene ahí un indoor, para jugar a dentro, entonces ahí jugábamos. Pero ya no nos dejan jugar fútbol, sigue funcionando el lugar, tienen otros juegos, o sea cosillas así, entonces ahí nosotros fuimos a jugar contra los chavos de aquí, que eran mexicanos, todos de Chocaman.

Los chavos eran buena onda, cuando llegamos, pero cuando fuimos a jugar al “Magic Place”, fue cuando empezó la riña porque empezamos a jugar bien, y ellos también, entonces hubo un momento en que uno de los jugadores de ellos se lastimó, por causa de uno de los jugadores de nosotros, ya iba a haber bronca, entonces se paró el partido y ya. Como era tiempo de frío aquí no se podía jugar afuera, entonces ya cuando vino el verano, o sea jugábamos allá en el campo.

Pero ya no queríamos jugar otra vez con ellos, por lo mismo de que en el primer partido iba a haber pelea, entonces no quisimos nosotros ni ellos, ya cuando vino el verano ellos volvieron a armar su equipo allá, y nosotros juntamos los que pudimos aquí, y nosotros también fuimos a jugar allá, pero hubo un juego nada nada mas.

Ya de ahí no jugamos, nada más una cascarita así como unos seis contra seis en el campo y es todo.

Entonces ya cuando pasó un año y pasó otro, al siguiente si se armaron un equipo bueno, un equipo grande, y nosotros hacíamos una retilla así un juego nada nada

mas, pero lo que pasa es que como ellos son orgullosos no nos querían, nos apartaban, ellos se ponían en una portería y nosotros nos poníamos en otra, porque ellos no se querían mezclar con nosotros, ya había un tipo de riña ahí ¿me entiendes? Entonces decidimos hacer un equipillo y les jugamos otra retilla, y ahí nos ganaron ellos, después jugamos otras cascaritas nomás, una que otra vez pero nomás”. (R.X., 2006)

Las disputas que se daban entre los jugadores de futbol residentes hasta entonces en Rivervalley, considero, reflejaban en gran medida un conflicto un tanto mayor, los migrantes aunque en un noventa y cinco por ciento, provenían de Veracruz, la cantidad y la diversidad de los municipios de origen, e incluso los poblados dentro de un mismo municipio, eran motivo de exclusión al interior de la comunidad en Rivervalley. En ocasiones se señalaba por parte de un migrante proveniente de Huatusco, cierta condición de superioridad, respecto a veracruzanos nacidos en municipios más pequeños o menos poblados.

Esta situación en particular la pudimos verificar durante el segundo trabajo de campo en la región de las Grandes Montañas, en donde encontramos, como Huatusco, funcionaba como una pequeña metrópoli, donde los grandes propietarios de ranchos en toda la región, tenían sus casas, manteniendo una clara relación de clase con sus peones originarios del resto de los municipios.

2003, expansión y vínculos

Durante el proceso de escisión que sufrió la familia Grafson y por ende los trabajadores veracruzanos, una parte de los migrantes se cambió al aserradero de Grafson Brothers y posteriormente algunos se cambiarían de nuevo a Floor Co.,

mientras que otros se quedaron en Taxon Lumber. Estos últimos fueron mudados a la parte Oeste de Rivervalley a un edificio de departamentos, mientras que los que cambiaron de trabajo, fueron reubicados en distintas casas propiedad de Damon Grafson.

“Ya como en el 2003, teníamos un equipo más o menos regular, habíamos juntado suficiente gente para jugar contra ellos, aunque nosotros nomás era gente regada, ellos no, porque todos estaban en el Westside, vivían en la loma, había apartamentos ahí de los de Taxon.

Ahí vivían todos, entonces un día nos dijeron ellos que iban a jugar los de la Westside contra los de Rivervalley, entonces nosotros nos juntamos, estaba Felipe, Bartolo, mi hermano, yo, Cosme, este chavo que se llama Dorian, su hermano, que estaba aquí antes, y otros chavos de otros lados, de Tlacotepec, entonces ya hicimos un equipo regular, jugamos contra ellos. Luego hubo unos jugadores que tenían ellos que venían del West Side, que no concordaban con ellos porque eran amigos de nosotros, entonces ya hubo la división y ellos ya hicieron su equipo y le llamaron Chocaman, porque todos venían de ahí, y nosotros no teníamos nombre, nada mas Rivervalley porque estábamos aquí.

Comenzamos a jugar, jugamos un juego y les ganamos, jugamos otro juego nos ganaron, jugamos otro juego y les ganamos de nuevo, pero ya no quisieron porque ya era mucho pique”. (R.X., 2006)

Como se ve del testimonio de Xochicalle, esta serie de mudanzas y contrataciones vendría a reconfigurar paulatinamente el proceso de organización de los equipos de futbol al interior de Rivervalley, sin embargo, lo relativamente pequeño de la comunidad y los conflictos que suscitaban los juegos de futbol, serían a la postre un factor para la expansión de los contactos entre la comunidad migrante de la región.

Buscando más equipos

A poco más de tres años de llegar el primer grupo de veracruzanos a Rivervalley, las necesidades propias de esta pequeña comunidad, como el envío de dinero a México y la compra de diversos productos, tenía que ser satisfecha en localidades más grandes y con población migrante más arraigada. Fue así que para el 2003 Xochicale encuentra a un conocido de Zongolica, comprando en una tienda de productos mexicanos en Kentucky, esta coincidencia con el tiempo produjo un lazo entre equipos que arrojaría el primer torneo de futbol, entre equipos de inmigrantes en la región.

“Para entonces yo conocía un chavo que vivía en GranCabeza, Kentucky, que era paisano mío de allá de Zongolica, lo encontré porque antes aquí no había ni una tienda mexicana, en el 2003, si tu querías enviar dinero, comprar tarjetas, comprar tortillas, hacer todo tenías que ir hasta Flemingsburg, en Kentucky, que está como a dos horas de aquí. Una de esas veces que andábamos ahí me encontré a ese chavo que tenía que no lo veía, desde que salí de Veracruz pues.

Un día no sé como salió en la conversación, le pregunté a él que si jugaba fútbol y me dijo que si, yo le dije no, pues nosotros tenemos en Rivervalley un equipillo, si quieren vamos a jugar o me hablas por teléfono, y le di mi teléfono y él me llamó me dijo sí, vénganse para acá y fuimos allá.

En ese tiempo había yo comprado una camioneta y los otros chavos tenían unos cochecillos y una Van y en tres carros nos fuimos, entonces llegamos ahí y se hizo el partido, nos ganaron ellos. De ahí, como el chavo nos conocía hicieron un convivio, hicieron carnes asadas y toda la cosa, entonces nos divertimos algo, regular no.

Luego ya los invitamos nosotros a que vinieran y vinieron, nosotros también hicimos lo mismo, hicimos tamales y comida, y ya como eran amigos míos y como eran muchos conocidos de los chavos que estaban aquí, se hizo un convivio más o menos regular. Pero entonces ya no teníamos con quien jugar porque a la vez ya jugamos un partido con ellos pero a la vez esta muy lejos para que juegues semana con semana no, y además jugar con el mismo equipo pues no.

En ese tiempo los del Chocaman tenían el equipo y como ellos no jugaban porque nosotros estábamos jugando contra el otro equipo, buscaron otro equipo que se llama Green Tree, ese equipo era también de Gran Cabeza, ya estaba formado, bien formado con uniforme y todo. Un día nos volvieron a invitar esos chavos para jugar en Gran Cabeza y nosotros fuimos.

Cuando fuimos allá, los del Chocaman también fueron a jugar, entonces jugamos contra los de Gran Cabeza, al equipo le llaman de la casa negra que me parece que ahorita se llama Dinamarca, antes se llamaba la casa negra porque así se llamaba la casa donde vivían todos, es un edificio que tiene departamentos, o sea es una casa muy grande pero es negra esta pintada de negro, entonces le dicen la casa negra y el equipo se llamaba la casa negra.

Entonces nosotros jugamos contra ese equipo como a las doce y los chocamanes iban a jugar a las dos contra el Green Tree que también era de Gran Cabeza, entonces nosotros jugamos pero ya teníamos un equipo regular, estábamos entrenando todos los días y les ganamos fácil a esos chavos, les ganamos huy no recuerdo cuánto les ganamos, pero les ganamos.

Entonces vi a los otros chavos del Green Tree, en ese tiempo yo ya llevaba el equipo, lo que hice fue ir a ver al capitán del Green Tree, pregunté quién era el capitán del otro equipo y fui a platicar con él y le dije si gustaba jugar un partido con nosotros porque ya no teníamos con quien jugar y él dijo que sí que si querían íbamos para allá y le dije que sí, le dije: miren si quieren armamos un torneo, entonces armamos un torneo acá de cuatro, un cuadrangular, o sea un torneo de cuatro equipos; que eran los Chocamanes, el Casa Negra, el Green Tree y nosotros.

En ese primer torneo se hizo un sorteo, a nosotros nos tocó jugar primero con el Chocaman, y a ellos les tocó jugar la Casa Negra contra el Green Tree.

Jugamos con Chocaman y nos ganó, entonces ya ellos pelearon para la final, y la final la ganó el Green Tree, como ellos vinieron primero en la otra ronda, nosotros fuimos a devolverles el partido y hasta ahí murió en el 2003 con el primer cuadrangular, de ahí ya uno se pone a trabajar y se pasó ese año". (R.X., 2006)

Con un primer cuadrangular jugado y con un vínculo entre dos comunidades migrantes radicadas una en Ohio y la otra en Kentucky, terminaban los juegos de futbol, antes de la llegada del frío. A la par los aserraderos habían ido creciendo, casi de manera exponencial, y con esto también la cantidad de trabajadores veracruzanos establecidos en la región.

2004, la siguiente temporada

Para el 2004 el crecimiento de la comunidad inmigrante en Rivervalley había hecho posible la apertura de una tienda de productos mexicanos, propiedad de una familia originaria de Puebla. Por otro lado, con la llegada del verano para el equipo de Rufino Xochicale se generaba de nuevo la posibilidad de jugar con más equipos de futbol, y con la presencia de la tienda mexicana en Rivervalley se multiplicaron los contactos con comunidades migrantes de otras localidades, en lo que sería la expansión de la pequeña liga de futbol que empezaba a crearse.

“Se vino el verano del 2004, jugamos aquí primero para empezar con los de Chocaman, armaron su equipo de nuevo y nosotros como teníamos la misma gente se volvió a armar el mismo equipo de nosotros.

En ese 2004, jugamos también contra los de Gran Cabeza pero, la Casa Negra se desbarató, entonces ya nomás jugamos contra el Green Tree, y con los de aquí, y ahí le paramos sin más equipo ¿no? Entonces un día el chavo que tiene la tienda mexicana de acá arriba, me dijo que el tenía un equipo que es de Hijo Gris, tons le dije a él; díles que si quieren jugar con nosotros, pero dijeron que no, dijeron que tenían partidos por mientras, ok.

Entonces ahí nosotros organizamos un torneo de nuevo, un cuadrangular acá, ya para ese entonces compramos uniforme, un uniforme rojo, luego como íbamos a estrenar, invitamos a otros equipos, al Green Tree y al Casa Negra, que se volvió a armar para un solo partido y ya no jugó más; el Casa Negra, más el Chocaman de aquí y nosotros

Como nosotros éramos el único equipo de acá, nos decían que éramos el equipo de Ohio, y los otros de Ohio les decíamos que eran Chocaman.

Ya de ahí paramos dos, tres semanas, sin jugar, volví a llamar al chavo de la tienda mexicana y me dijo; si quieres venimos a jugar pero, me dijo, ese equipo el Hijo Gris juega bien dice y ustedes no le van a ganar.

El equipo ese juega bien, juega bien horita el equipo es uno de los mejores, ahora se llama Barcelona, entonces nosotros pues les jugamos un partido a ellos, vinieron aquí, y jugamos contra ellos y nosotros les ganamos y lógicamente a ellos no les gustó. Porque pues el equipo de ellos está bueno, entonces ellos nos invitaron a jugar allá a su cancha, porque nosotros teníamos que devolverles el partido y fuimos a jugar allá y allá nosotros les empatamos, íbamos ganando y ellos nos empataron, entonces ya había más juego, ya los dos equipos querían ganar, entonces ya no se hizo nada, me entiendes, de ahí quedamos empatados.

Cuando estábamos jugando ahí, uno de los chavos que jugaba con él Barcelona, un defensa que también jugaba para otro equipo que era de Tierrafría, me dijo dame tu teléfono porque a lo mejor te jugamos un partido, y le dije sí, le di mi número de teléfono y como a la semana, qué sé yo, como el miércoles que me marca, me dice no, si quieres ven a jugar aquí con nosotros en Tierrafría.

Bueno, nosotros fuimos a Tierrafría a jugar, y allá jugamos un partido contra ellos y el equipo ese estaba bueno, me entiendes, era un equipazo, el que tenía ese Tierrafría entonces nosotros quedamos uno-uno, y el partido se terminó porque nos sacaron del campo o sea que el campo es de la high-school entonces el guardia que cuida el campo del high-school, como el campo está bien bonito y bien empastado y lo riegan todo, es un estadio, entonces el guardia no quiso que jugáramos, dijo que nos saliéramos del campo y nos corrió de ahí, de hecho paró el partido a medio, como a unos treinta minutos del segundo tiempo lo paró y nos sacó del campo, y quedamos uno-uno, con ese equipo. A la siguiente semana yo le hablé al chavo y le dije porqué no vienen a jugar aquí con nosotros. Ya vinieron a jugar con nosotros, aquí y ganamos contra ellos, entonces ya los chavos nos dijeron que pues ya no querían jugar.

De ahí estuvimos sin jugar dos semanas y que nos llama el chavo del Barcelona, entonces nos dijo que iban a hacer un cuadrangular, él tenía otro equipo, en Hijo Gris hay dos equipos, uno que se llamaba América, que ahorita se llama Alemania, bueno ese equipo estaba ahí pero nosotros nunca habíamos jugado contra ellos, entonces él nos dijo que iba a armar un cuadrangular y nos invitó, y les dijimos que sí, nosotros fuimos a ese cuadrangular estuvo; Tierrafría, Hijo Gris que es el América, el Barcelona y nosotros.

Fuimos allá como por junio, julio del 2004, se hizo el sorteo y el primer partido nos tocó jugar contra el de Hijo Gris, entonces nosotros ganamos y avanzamos a la siguiente fase, a la final, el equipo del Barcelona y Tierrafría jugaron un partido y el equipo de Tierrafría ganó.

Los dos de Hijo Gris perdieron y el de Tierrafría y nosotros jugamos la final, empatamos uno a uno y nos fuimos a tiempos extras, quedamos uno-uno, nos fuimos a penales y ganamos en penales el torneo. Ganamos el primer torneo en 2004 y ahí había otros equipos que estaban de espectadores, por ejemplo estaba un equipo que se llama las Panteras que son de Villa de Mayo, ese equipo nos dijo que si hacíamos un torneo ellos podían venir, entonces nosotros como a los quince días de que ganamos ese campeonato, hicimos uno aquí.

Volvimos a hacer un torneo pero nosotros quedamos eliminados en el primer partido, nos ganó el equipo de las Panteras, aquí en Rivervalley. Fue el equipo de nosotros el Ohio, así le llamamos Ohio, más el de las Panteras, el Green Tree de Gran Cabeza y el Barcelona de Hijo Gris.

Nosotros tuvimos mala suerte, entonces ganó las Panteras de Villa de Mayo y ganó Barcelona. La final la ganó Barcelona y entonces ya de ahí se acabó todo en el 2004, ya se vino el frío y dejamos de jugar". (R.X., 2006)

Podemos observar, como para el 2004, se comienza a dar una participación mucho mayor por parte de equipos de inmigrantes residentes en diversas partes de la región. Sin embargo, como señaló Xochicale, en ocasiones los partidos estaban sujetos al capricho de un guardia.

Su condición de inmigrantes sin papeles, no les permitía en muchos casos acceder formalmente a los servicios que proporcionaba la localidad para los ciudadanos estadounidenses, tales como campos de fútbol.

Empero, durante ese año, se realizaron varios mini torneos que incluyeron la participación, en distintos momentos, de ocho equipos: dos de Rivervalley, en Ohio, los dos que ya habían participado el año anterior de Gran Cabeza, Kentucky, dos más de Hijo Gris, también de Kentucky y, casi al final del verano dos equipos mas, uno de migrantes radicados en Tierra Fría y el otro de Villa de Mayo, ambas localidades en Kentucky.

2005, el primer torneo oficial y la apertura de mas trabajos

Con cinco años viviendo en Estados Unidos, Xochicale ya había logrado tener un conocimiento de la región y había entablado relaciones con migrantes de otras comunidades, en función de organizar juegos de fútbol. Para entonces también ya dominaba el idioma inglés, factor que influyó en su desarrollo laboral y que, posteriormente le permitiría colocarse en un puesto mejor pagado en una fábrica de reparación de neumáticos que estaba por abrirse a la contratación de mano de obra migrante.

“En 2005, comenzamos de nuevo a practicar, como siempre, invitamos a algunos equipos en marzo/abril, por hay así, junio, se va levantando, entonces ya para ese tiempo, comenzamos a jugar de nuevo digamos, invitamos a un equipo y como ya conocía yo a todos los capitanes de los equipos, por ejemplo el de las Panteras, luego en Villa de Mayo estaba otro equipo que aun no conocía, se llamaba Santa Cecilia es un restaurant, y el equipo de nosotros que son cuatro, el América, el Green Tree y la Casa Negra en ese tiempo se volvió a armar en el 2005.

Entonces eran siete equipos, nos juntamos todos los capitanes y dijimos que porqué no armábamos un torneo y dijeron que sí aceptaban. Nos juntamos en el Green Tree que es un aserradero en GranCabeza, ahí fue la reunión ahí tienen oficinas los del aserradero y ahí estábamos en uno de los cuartos de la oficina.

Los Bossman les dieron chanza, de hecho al equipo del Green Tree el aserradero les da uniformes, y nosotros andábamos como siempre con el mismo uniforme, entonces decidimos comprar un nuevo uniforme

El primer uniforme nos salió en sesenta y siete dólares por pieza: playera, short y medias, impresa, con tu nombre y con tu número mas el manejo y envío. Ya nosotros compramos uniforme y nos preparamos para ese torneo, tons ya los otros hicieron la lista de juegos, había tres juegos por semana, entró América y Barcelona de Hijo Gris, el Santa Cecilia y las Pantera de Villa de Mayo, el Casa Negra y Green Tree de Gran Cabeza y el equipo de Ohio que es de nosotros.

Luego los equipos se cambian de nombre ahí esta la Casa Negra que este año se llama Dinamarca, de dónde viene y la procedencia es lo mismo, nada más que le cambian el nombre, bueno, entonces nosotros empezamos a jugar bien, no recuerdo el primer partido contra quién nos tocó. Nos organizamos a razón de que cada equipo fuera local un día y visitante a la otra semana, local y visitante, una semana salías y una semana te quedabas.

Entre todos los capitanes organizamos, pero nada más yo y el otro chavo que es del Green Tree quedamos al frente de todo, él era el presidente y yo el tesorero, acordamos que se iba a pagar doscientos dólares de inscripción, se llama inscripción, para que se hiciera una premiación, tons todos los equipos aportamos doscientos dólares.

Eran siete equipos, se juntaron mil cuatrocientos dólares, entonces todos los equipos pagaron su cuota, nosotros no alcanzamos a pasar, no calificamos, nada más calificaron cuatro equipos, de los siete. Quedó adentro Barcelona, Santa Cecilia, el Green Tree y el América de HijoGris, todos los equipos fueron de Kentucky, entonces ya nosotros no tuvimos que hacer nada, pero el chavo del Green Tree ya no quiso seguir con la liga, tons ya nada mas yo la llevaba.

Quedaron en las semifinales el Santa Cecilia vs. Barcelona y Green Tree vs. América, de esos cuatro equipos quedaron dos; Santa Cecilia le ganó a Barcelona, y el América le ganó al Green Tree, el América que es ahora Alemania.

Entonces, Santa Cecilia y América disputaron la final en dos partidos, y el Santa Cecilia ganó. La premiación la hice yo, fueron dos trofeos, el primero y segundo lugar, el campeón goleador de la liga, de la temporada regular, que fue un jugador del Barcelona, medallas de primero y segundo lugar y cubrir la cuota del arbitraje porque se le pagaba a cada arbitro treinta dólares por equipo, para que cada arbitro nos hiciera el favor de arbitrar un partido, pero en las finales el arbitraje es más caro, ya nadie quiere pitar, y tienes que conseguirlo, pagamos el arbitraje al doble, entonces yo cubrí todo eso con los mil cuatrocientos dólares que tenía y compré trofeos, le pagué el arbitraje a todos los de la final, le di cuatrocientos dólares al primer lugar en dinero en efectivo y trescientos al segundo lugar.

Los otros setecientos fueron todos los gastos, lo cual yo lo di todo, todo el dinero, invertí cuatrocientos dólares en trofeos y trescientos dólares en arbitraje y setecientos dólares a los equipos, y ahí quedó ya. Se finalizó, fue un lapso de cuatro, cinco meses, que se jugaron en esa temporada del 2005.

Bueno en ese 2005 nosotros no ganamos, no quedamos bien por lo mismo de que a mediados del torneo se abrió el trabajador de las llantas, entonces toda la gente se movió para allá, todos los jugadores de nosotros, la mitad jugábamos y la mitad no, porque la mitad de los jugadores trabajaban los domingos, entonces el equipo de nosotros ya no funcionó, aunque éramos un buen equipo.

Pero con la llantera de ahí ya empezó a llegar más gente, ya para ahorita para el 2006 pues hubo más gente, en el 2005 nomás había dos aserraderos el del Taxon y el que se llama Grafson Brothers que está en Kentucky.

De hecho en Georgia, en Tenesse, todos esos lugares, en las ciudades grandes hay equipos en cantidad, que no te puedes imaginar, unos quince, veinte, ajá, en un pueblito, por ejemplo como éste. Lo que pasa es que este pueblo no tiene mucho trabajo, si tuviera mucho trabajo, tuviera muchos equipos". (R.X., 2006)

Con la apertura de P&H Tires "la llantera", a los mexicanos, la población migrante en Rivervalley aumentó, esto a pesar de que P&H se encontraba en un poblado de otro condado, a poco mas de una hora en auto de Rivervalley. La población aumentó en Rivervalley por el hecho de que en la localidad donde se encontraba P&H, no era posible rentar casas o departamentos siendo migrante. El proceso de llegada a Rivervalley, vale recordar, fue por medio de un contratista, en trato directo con Taxon Lumber, empresa que se encargó de alojar a los migrantes. Al paso de los años los migrantes fueron estableciendo contactos con

ciudadanos estadounidenses, tanto para comprar autos, como para arrendar departamentos, o simplemente para tener un teléfono de casa o celular en Rivervalley, puesto que sin papeles no se puede realizar ninguna de estas transacciones.

Mientras que en la localidad donde se encuentra P&H, comunidad sin inmigración hasta entonces, el arrendador, simplemente con ver que quién se iba a alojar en un departamento era un mexicano, se negaba a rentarlo, no importando si quedaba a nombre de un estadounidense.

Así, en el nuevo lugar de trabajo, se podía trabajar pero no se podía vivir.

2006, la consolidación de una liga de futbol migrante

Rufino Xochicale, como muchos de los migrantes que hasta entonces laboraban en las empresas propiedad de la familia Grafson, se había cambiado desde el 2005 a trabajar en P&H Tires, lo cual implicaba un gasto extra en gasolina o en el “raid” pero que valía la pena, puesto que el sueldo por hora era mejor pagado.

Para entonces Taxon Lumber y las compañías de los hijos de Grafson, se habían capitalizado bastante llegando a triplicar el tamaño de sus empresas y aumentando su nivel de producción. La explicación era simple: antes de la llegada de los migrantes se trataba de empresas pequeñas que ofrecían salarios bajos, razón por la cual, tenían dificultades de contratación con la mano de obra local, además de que sus empleados rara vez estaban dispuestos a trabajar horas extra.

Con el arribo de la mano de obra mexicana, su producción aumentó sin que se incrementaran significativamente los costos, seguían ofreciendo sueldos muy

bajos y por más de dos años no se les pagó horas extra. Además era mano de obra a la que se lo podía exigir alta productividad, por las condiciones propias de ser inmigrantes sin papeles y de carecer de muchas de las garantías laborales, las cuales la empresa estaba obligada a proporcionar a los empleados estadounidenses.

Sin embargo con el tiempo, los migrantes veracruzanos lograron acceder a otras fuentes de empleo mejor remunerado, ya sin el lastre económico y de control, que implicaba la mediación de un contratista. Fue así que P&H comienza a contratar en un principio a seis mexicanos y en un período de cuatro meses ya había más de treinta, ya para julio del 2006, cerca de la mitad de los migrantes que residían en Rivervalley trabajaban en P&H.

Este reacomodo laboral en la población veracruzana en Rivervalley, también se reflejó en la organización del torneo del 2006, donde participaron dos equipos nuevos de Rivervalley, consolidando con este aumento de población en Ohio y también en Kentucky lo que se llamó la Liga Kentucky-Ohio de fútbol.

“Pues ahorita se volvió a organizar con los mismos equipos del primer torneo, el del 2005 que fue el primer torneo ¿cómo se puede decir?, ¿cómo le diré yo?, se le podría decir oficial, ajá, torneo oficial porque ya había reglas, había puntos, premiación, sanciones para el que faltara, o sea ya había de todo, me entiendes, entonces ya el del 2005 fue el nacimiento de la liga, que se llama liga Kentucky-Ohio.

En 2006, empieza el equipo a entrenar, como por abril, los jugadores de base, o sea que ya namás llegan amigos o conocidos de nosotros, como por ejemplo Don Gato, Servando, él estaba aquí y siempre nos apoyaba y el nos decía: el día que llegue mí hijo aquí, ese día él va a jugar para tí, para ustedes, entonces así teníamos amigos, me entiendes, si llega un primo de uno o un conocido que sabe jugar, como a nosotros nos hacen falta jugadores, nos volvemos a reagrupar.

Volvemos a sacar uniforme y a jugar de nuevo, a entrenar primero para ver cual es cual, pero más o menos una base de nueve ya tenemos, por eso el equipo de nosotros está año con año bien.

Pero comenzó el 2006, y no empezó bien, porque no sabíamos si íbamos a jugar de nuevo con los nueve porque ya había más gente y estos habían conseguido más raza, nosotros habíamos migrado al trabajador de las llantas, entonces hubo divisiones, hubo un partido que se jugó, y se formó un equipo entre los dos aserraderos de la gente que vivía en Rivervalley y jugaron contra los que trabajábamos en la llantera, que ya tenía suficiente gente.

Eran juegos para entrenar, nosotros contra nosotros, y los de la llantera les ganamos a los de los aserraderos pero todos éramos de Rivervalley pues, entonces ya se quedó así, y ya nos volvimos a reagrupar, unos nueve que estamos siempre, como ya nos habíamos separado por lo mismo de la división de los aserraderos, pero no se hizo nada y nos volvimos a reagrupar, yo le hablé a todos que si iban a jugar y unos dos o tres no querían, quería jugar con otro equipo, entonces nosotros les dijimos que sí.

Nos volvimos a reagrupar, metimos nueva gente y comenzamos a entrenar como el equipo que somos ahorita, que le pusimos Boca Juniors porque ya no éramos los únicos de Ohio.

Entonces ya empezamos a ver lo del torneo de este año, muchos decían que todos los equipos que estaban el año pasado, los siete equipos, iban a estar presentes, pero nosotros tuvimos que volver a hacerlo, entonces ya llamamos a todos nuestros jugadores y ya teníamos un equipo de veinte jugadores, surgieron rumores de que los Vatos Locos, se iban a integrar en este año.

Los que antes eran el Chocaman, se iban a rearmar de nuevo si, pero le pusieron Vatos Locos. Luego de ahí, surgió otro rumor que otros chavos que estaban trabajando en la llantera, en el segundo turno, iban a armar un equipo, porque ellos son de Oaxaca, entonces cuando se hizo la primera reunión para ver si íbamos a hacer el torneo, eran siete equipos, pero en eso ya venían tres equipos nuevos, el equipo de Masterlin, que es un equipo nuevo que se armó en 2006, vino ese día, estuvo el capitán de los Vatos Locos que eran los Chocamanes, de Chocaman.

En ese tiempo aquí en Rivervalley, en el 2006 nacieron dos equipos más. Aparte del equipo de nosotros y el equipo Vatos Locos que ya casi estaba pero nunca se había juntado para un torneo con lo que quedaron diez equipos.

Comenzamos a jugar la temporada regular y de nuevo pagamos otros doscientos dólares. El primer juego se hizo el nueve de abril, la reunión se hizo siete días antes, como el dos de abril se hizo la reunión y para mediados de agosto va a terminar, comenzó el nueve de abril y va terminar en agosto”.

(R.X., 2006)

Los nombres de los equipos en este torneo se debieron en cierta medida al mundial de futbol de ese año, mientras que el cambio de nombre del equipo *Ohio*, a *Boca Juniors*, en el que jugaba Xochicale, respondió primero a la presencia de dos equipos nuevos en Ohio y segundo, aunque en un principio no querían decirlo, a que sabían que había llegado a Rivervalley un argentino que jugaba muy bien, y al parecer esperaban que al nombrar a su equipo, como uno de los equipos de futbol mas populares de Argentina, el argentino se decidiera a jugar en el equipo, sin embargo el recién llegado no duró mucho en Rivervalley y se mudó, quedando el equipo con ese nombre.

La primera jornada del torneo 2006 de la liga Kentucky-Ohio quedó distribuida después de un sorteo de la siguiente forma:

Green Tree, (GranCabeza, Kentucky) vs. *Masterlin* (Rivervalley, Ohio)

Dinamarca, (GranCabeza, Kentucky) vs. *Alemania* (HijoGris, Kentucky)

Barcelona, (Villa de Mayo, Kentucky) vs. *Galaxcy* (Rivervalley, Ohio)

Vatos Locos (Rivervalley, Ohio) vs. *Boca Júniors* (Rivervalley, Ohio)

Santa Cecilia (Villa de Mayo) vs. *Panteras* (Villa de Mayo, Kentucky)

En cuanto a nuestro equipo, rebautizado como Boca Juniors, sus últimos juegos, durante los cuales realizamos las tomas fotográficas con las que integramos una exposición fotográfica que viajó a Veracruz, fueron en la ronda de semifinales en contra del Barcelona. El primero de los partidos de la semifinal se

jugó en Rivervalley, donde ganó el Boca Juniors: 2-1. Mientras que el partido final se realizó en HijoGris, Kentucky, con un resultado de 3 goles a favor del Barcelona y 1 en contra, quedando el marcador global 4-3 para el Barcelona.

La final se realizó el primer domingo de agosto del 2006, entre el Barcelona y el Santa Cecilia quedando como campeón el Santa Cecilia de Villa de Mayo, Kentucky, con marcador global de 6-4, terminó así el segundo torneo de la liga de futbol Kentucky-Ohio.

Planes a futuro

Al final de las entrevistas y como una pregunta que realizábamos a las personas que entrevistamos durante este trabajo de campo, le pedí a Xochicale, que me dijera cuales eran sus planes en un futuro, ¿si buscaba establecerse en Rivervalley definitivamente? O ¿si se cambiaria de ciudad o pensaba regresar a Veracruz? Su respuesta en cierta forma plantea una situación muy delicada, respecto a muchos veracruzanos que, migrando desde muy jóvenes, llegan a su madurez en el país del norte.

“Volver a México sí quiero, o sea acostumbrarme a la vida que llevo aquí allá, tal vez sea un poco difícil, ¿por qué? porque aquí tienes más cosas, tienes más esto lo otro, ganas más dinero, o sea el flujo de dinero es más rápido, pero me acostumbro a vivir en donde sea, ya sea en México o aquí. Aunque preferiría regresar con papeles

Hasta cierto punto, mira te voy a decir mis planes, mis planes, todo el tiempo han sido por ejemplo tener algo aquí y algo allá, para que el día que me aburra de aquí, me vaya allá, el día que este chocado me venga para acá, ese es mi plan pues.

Cada ocho días, o cada quince días, le hablo a mi papá y a mi mamá, ellos están bien, ellos nunca me presionan, por el contrario, me apoyan todo el tiempo y ellos solamente como nosotros somos un poco liberales, o sea por ejemplo la mayoría de los que vienen acá viven con su mamá y su papá hasta, digamos hasta que se casan, hay veces que se casan y todavía viven con su mamá y su papá, nosotros no porque mi hermano se casó y se salió de la casa, se hizo su propia casa, como a los diecisiete años y yo era el único que estaba ahí y salí como a los diecisiete, dieciocho años de allá. Entonces desde ahí, desde ese momento ya no he regresado a la casa, pero ellos nunca nos dicen sabes que tú vas a hacer esto, ni mi mamá, ellos siempre apoyan la decisión que tomamos, siempre y cuando esté bien, si está mal entonces ellos se enojan, es la única manera de que se enojen.

Lo que pasa es que ahorita estoy solo, antes estaba en una vida de pareja ¿no?, con una persona de aquí, ok, tenía diferentes metas a las que tengo ahora, por qué, porque tenía en mente otra cosa, lo cual no pasó, ¿me entiendes?. Ahora sigo las mismas metas pero sin ella, mi meta siempre había sido tener una casa aquí y tener una casa en México, una casa mía.

Bueno la casa en que estoy viviendo la estoy comprando, está a nombre de ella, pero cuando nosotros nos separamos ella dijo que no quería la casa, de todas maneras desde el primer momento que teníamos la casa, nunca invirtió un solo centavo en la casa y ya nada más me faltan tres años para terminar de pagarla. Entonces la casa es mía porque yo la estoy pagando, aunque está a nombre de ella, porque yo no puedo tener nada a mi nombre si no tengo papeles.

Esa es mi meta, tal vez mi mayor deseo sería traer a mi papá y a mi mamá aquí para cuidarlos de cerca, para ver qué les sucede, si necesitan algo, aquí les traería todos los servicios, les daría todas las comodidades que pueda, las que yo pueda ofrecerles, pero lo que pasa es que yo hasta cierto punto no quiero exponerlos, a un peligro que no deben pasar ellos". (Rufino Xochicale, 2006)

Fin de la entrevista

Cierre

La serie de entrevistas realizadas a Xochicale, la presentamos aquí de forma resumida para facilitar su lectura. Así mismo, como se señaló anteriormente, antes de pretender que la experiencia de un solo sujeto refleje la complejidad de un proceso migratorio. La proponemos más con la intención de dar una secuencia cronológica en torno a este fenómeno.

Haciendo un recuento, nos encontramos con una población veracruzana que comienza a llegar a Rivervalley a partir de 1999 por diversos motivos, siendo el más representativo; el bajo rendimiento de sus cultivos en Veracruz.

Esta migración al llegar a Rivervalley después de un proceso de colocación en diversos trabajos y Estados en el país del norte, fueron contratados por un aserradero en Rivervalley, que creció y se recapitalizó con esta mano de obra. Posteriormente, la escisión del aserradero llevaría a una diversificación de las fuentes de trabajo para los inmigrantes, aunque todavía bajo un marcado control patronal. Finalmente, o en todo caso, hasta el término de esta investigación, a partir del 2005 son los propios migrantes los que, haciendo uso de un mayor capital social, acceden a una nueva empresa, con mejor salario.

Paralelamente, los contactos que se establecen entre equipos de fútbol, le dan cabida a la expansión de una red de migrantes, que no se formó en las comunidades de origen, ni que funcionó por medio de las mismas, sino que vino a encontrarse en la región de destino.

Lejos de que ésta red represente un proceso de organización por parte de la comunidad migrante, lo que parece suceder es que, al margen de procesos comunitarios, diversos sujetos tratan de reconstruir vínculos en la región para objetivos muy concretos. A la par estos vínculos resultan útiles para acceder a información sobre fuentes de empleo abiertas a la contratación de inmigrantes, el costo de renta en otras localidades y la situación en cuanto a la posibilidad de la llegada de autoridades migratorias a una comunidad u otra.

En este sentido, es necesario señalar cómo a través de diversas entrevistas se percibía una calma en Rivervalley en cuanto a la posibilidad de que se diera una redada por parte de autoridades migratorias, debido en gran medida al relativo aislamiento de la región. En relación inversa el mismo aislamiento de estas comunidades originaba también una mayor “libertad”, por parte de autoridades locales de ejercer medidas coercitivas y hasta cierto punto racistas, sobre la población migrante.

Patrullas situadas en puntos obligados de paso por parte de los migrantes que se trasladaban en auto a los lugares de trabajo, realizaban detenciones contra los migrantes que, imposibilitados legalmente a tener una licencia de manejo “válida” para las autoridades, eran reiteradamente detenidos y sus autos llevados a un corralón, con el correspondiente pago de costosas multas, para ser devuelto.

Esta situación, como otras de tipo violento que se daban por parte de pequeñas bandas de jóvenes americanos contra la comunidad inmigrante, donde incluso se requirió de la hospitalización de migrantes que fueron golpeados y asaltados, eran percibidas como detalles mínimos o como un precio que se tenía que pagar, por estar en un lugar “seguro” en cuanto a la posibilidad de ser deportados.

De tal forma el precio pagado por la comunidad inmigrante en Rivervalley, para mantener un trabajo y construir un patrimonio, iban desde el abuso laboral y el bajo salario en sus lugares de trabajo, pasando por el acoso policíaco y el pago de multas constantes, hasta la posibilidad de ser asaltados y golpeados el día de pago. Esto no representaba, para un número significativo de los migrantes, un tema de consideración, en el caso concreto de esta investigación a pesar de ser

una cuestión en extremo delicada, y de considerar la existencia de una situación de racismo por parte de norteamericanos en la comunidad de destino, tuvo que ser, pasada a segundo término, puesto que los sujetos entrevistados manifestaron una preocupación de que esta información se ,manejara a detalle en un segundo trabajo de campo en las localidades de origen, concretamente con sus familias radicadas en Veracruz.

Había un interés mayor por parte de los migrantes de que se mostrara, en lo que después se convertiría en una exposición fotográfica presentada en Huatusco Ver., el aspecto positivo de sus vidas en EU.

Dicho de otro modo, al realizar esta investigación se nos solicitó por parte de los entrevistados que los aspectos de la misma que pudieran preocupar a sus familias en Veracruz no fueran manejados, solicitud que fue respetada quedando en el ejercicio de intervención en la región de origen una síntesis del fenómeno migratorio en el que está inmersa la comunidad veracruzana residente en Rivervalley.

Hasta este punto se buscó dar un contexto general de la comunidad migrante con la que trabajamos en Ohio, durante el verano del 2006, para dar paso a una suerte de ejercicio de intervención que se realizó en la Región de las Altas Montañas, en los primeros meses del 2007. Ejercicio que presentamos en el siguiente capítulo.

IV. Fútbol migrante, un proceso de retroalimentación

En el capítulo anterior presentamos el contexto durante el cual la comunidad migrante residente en Rivervalley había ido estableciéndose en dicha localidad, a la par presentamos también como se fueron desarrollando contactos entre jóvenes y comunidades de migrantes en la región por medio de partidos de fútbol, que a la postre se convertiría en una pequeña liga bi-estatal de equipos integrados casi exclusivamente por trabajadores inmigrantes en EU.

A continuación se presentará el proceso con el que se estructuró un trabajo fotográfico y de investigación para ser presentado en la región de origen con la intención de generar una suerte de retroalimentación entre los extremos de la comunidad veracruzana inmersa en este fenómeno migratorio.

Vale señalar cómo el fútbol, más que ser un pretexto para introducir el tema de la migración en la región de origen, lo consideramos como una especie de radiografía por medio de la cual se pudo reconstruir la diversidad de características que conforma a la comunidad migrante residente en Rivervalley. Procedencia, edad, expectativas, trabajo, etc., constituyen un complejo diverso, que lejos de ser las partes de una comunidad homogénea que de pie a una organización comunitaria en Rivervalley, es una realidad que puede producir conflictos y tensiones a su interior, lo cual se debe tener en cuenta para la comprensión de la misma.

Organización de una exposición fotográfica

Durante los primeros meses de nuestra estancia en Rivervalley y por interés personal, tratamos de establecer si existían instancias de organización al interior de la comunidad migrante veracruzana, que provinieran de la misma, más allá de factores externos como pudieran ser la iglesia católica o la IWP, no por considerar estas últimas instancias como un elemento en detrimento de la comunidad migrante, sino, porque estaba interesado en establecer si el alto grado de diversidad en cuanto al origen de los migrantes veracruzanos residentes en Rivervalley era un agente que afectaba o potenciaba la capacidad de organización de esta comunidad.

Fue así que, al acudir los fines de semana a ver los partidos de futbol, empezamos a registrar un proceso de organización que se producía exclusivamente desde la comunidad migrante. Al paso de las semanas y durante las entrevistas que realizamos con Rufino Xochicale, fui conociendo al resto del equipo *Boca Juniors* del cual Xochicale era su capitán, situación que nos ayudó a comprender y registrar con mayor detalle este proceso organizativo.

En el transcurso de ese tiempo, se realizó también el levantamiento de un censo a buena parte de la población migrante por medio del cual nos fuimos dando cuenta que, si se quería realizar una estancia de campo en la región de origen, existía una dificultad bastante seria debido a que, como señalamos antes, los veracruzanos residentes en Rivervalley provenían de varios municipios distintos, y aunque la mayoría corresponden a la región de las Grandes Montañas,

dicha región no deja de ser enorme como para tratar de abarcarla en un trabajo de campo para una tesis de licenciatura. Por otro lado los migrantes en Rivervalley que provenían de una sola de las comunidades en la región, por su número y la proporción con el resto de la población migrante, tampoco podía ser considerada como representativa para que un segundo trabajo de campo en una sola comunidad en Veracruz, pudiera dar cuenta del contexto de la región de origen.

Así, se presentaba un problema a resolver; habíamos trabajado con una comunidad migrante en EU, que por su diversidad en cuanto a las poblaciones de origen, era casi imposible de abordar o trabajar en la región de destino.

El proceso en su conjunto parecía la de un embudo con su extremo más grande en Veracruz y su punta en Rivervalley.

Hasta cierto punto sabíamos porqué habían migrado y como habían llegado a Ohio, pero aún nos faltaba establecer mucho sobre sus poblaciones en Veracruz. No se podía levantar censos ni encuestas transfamiliares en cada una de las comunidades de origen, pero tampoco queríamos dar cuenta de solo una parte del fenómeno migratorio y excluir del análisis, información que pudiera ser relevante para el estudio.

En este impasse, nos encontramos con que las comunidades de donde provenían los jugadores del equipo de futbol, reflejaban en cierta medida la diversidad de los puntos de origen de los veracruzanos en Rivervalley, además de que todas estas comunidades quedaban relativamente cerca de Huatusco, Veracruz, una de las localidades más grandes en la región. Esto, vale decir no es por casualidad,

responde a que los migrantes que gradualmente fueron llegando a Rivervalley, fueron llevados en sus inicios por una red de contratistas desde la región de las Grandes Montañas, este proceso se siguió dando cuando los propios veracruzanos en EU, desplazaron a los contratistas, cubriendo con sus recursos el traslado de sus familiares o conocidos, para colocarlos en Ohio.

De tal forma, el estudio sobre un pequeño proceso organizativo, mismo que veníamos realizando sobre el equipo *Boca Juniors*, apareció como un recurso útil para conocer a un número determinado de personas en comunidades distintas, y que tenían a un familiar en Rivervalley, familiar que era integrante del equipo *Boca Juniors*. Fue así que el estudio sobre el equipo dió cierto giro y nos concentramos en algunos temas en particular, posteriormente fuimos desarrollando la posibilidad de hacer una exposición fotográfica sobre el equipo en Huatusco, por ser la localidad que quedaba más cerca para todas las familias de los jugadores.

Al plantear esta posibilidad a los integrantes del equipo capitaneado por Xochicale en Rivervalley se entusiasmaron mucho, y comentaron casi en su mayoría que sus familias estaban en posibilidades de asistir a la exposición si se realizaba en Huatusco. Así, cerca del final de mi estancia en Ohio y, después de haber asistido a varios de los partidos, fue que llegamos con cámara fotográfica para realizar el registro de los dos últimos partidos del *Boca Juniors* en la temporada 2006 de la liga Kentucky-Ohio.

En resumen la primera exposición a presentarse en Huatusco, abarcaba diversas tomas de los jugadores durante dos partidos, además de una especie de ficha técnica por cada integrante del equipo (el formato y explicación de estas se presentan en el siguiente apartado), y una serie de carteles con información general de la comunidad migrante en Rivervalley, del proceso de formación de la liga Kentucky-Ohio y, por supuesto, del equipo *Boca Juniors*. Del cual se presentaba en el formato impreso más grande la imagen de todo el equipo, la cual se muestra a continuación.



En la imagen anterior hay un detalle que quisiéramos señalar, si se pone atención se puede observar detrás del equipo a un grupo de jóvenes norteamericanos con hieleras, estos jóvenes acudían regularmente, como otros norteamericanos a

observar los partidos que realizaban los inmigrantes en las canchas de la preparatoria de Rivervalley.

En cuanto a la distribución y la cantidad del material visual que se presentó en Veracruz, se hizo tomando en cuenta que se buscaba un registro visual equitativo en cuanto a la presentación de los jugadores, ya que se esperaba la asistencia de buena parte de sus familias.

Más allá del sentido estético de las fotografías y admitiendo que un servidor no tiene mayor formación en esta materia, mas que la que proporcionó un pequeño taller de fotografía que tomé hace varios años y un curso en la UAM-I sobre antropología visual.

Lo que se intentó hacer en la exposición fue dar cuenta de uno de los muchos equipos de futbol integrados por inmigrantes sin papeles en EU, que al margen de su situación migratoria y de la carga laboral de la semana, dedican parte de su escaso tiempo libre a esta actividad, y cómo la misma se convierte en un reflejo de las comunidades migrantes de las que forman parte.

Fichas Técnicas

Para realizar esto que llamamos fichas técnicas, fuimos desarrollando un formato de entrevista que permitiera informar al espectador de las condiciones generales

por medio de las cuales cada uno de los jugadores había llegado a Rivervalley y su situación hasta ese momento en EU., a la vez que abordara datos sobre el desempeño de los mismos al interior del equipo.

Así, terminamos por implementar una entrevista que en suma nos permitió realizar algo un tanto similar a las pequeñas tarjetas de jugadores de béisbol o de otros deportes, que se venden y coleccionan en Estados Unidos y en menor medida en otros países. Sin embargo estas tarjetas para ser presentadas en una exposición fotográfica, estaban diseñadas en formato de cartel y que para fines prácticos manejamos aquí como “fichas técnicas”, contaban con algunos datos extra, como la forma en que habían cruzado la frontera y el tiempo que les llevó hacerlo, su trabajo en el lugar de origen y el actual en el de destino, expectativas de estancia en EU, y finalmente el mensaje que cada jugador quisiera enviar a su familia en México, mensaje que fue introducido al final de su ficha técnica, con la intención de ser leída por su familia al acudir a la exposición fotográfica.

En síntesis, las fichas técnicas contaban con ocho apartados generales: datos y estadísticas del jugador, datos personales, última ocupación en México, la forma en que llegó a Estados Unidos, tiempo en ese país, ocupación actual, expectativas de estancia en EU, y al final el mensaje a su familia.

A continuación se presenta un desglose de la información que contiene cada apartado y una muestra de las fichas técnicas presentadas en la exposición, que estarán intercaladas con la del análisis de las mismas, así como algunas gráficas para facilitar la comparación entre las características de los integrantes del equipo, y el resto de la población migrante residente en Rivervalley.

1. Datos y estadísticas del jugador

En el primer apartado, se muestra la información general del jugador en cuanto al equipo: su nombre, número en el equipo, posición, tiempo jugando en el *Boca Juniors*, y el número de anotaciones de la última temporada.

De tal forma que, para la temporada 2006 se presentaba la distribución del equipo de la siguiente forma:

Como portero titular se encontraba Ponciano Meza, con dos años en el equipo y jugando con el número 1.

En la defensa Roberto Hernández con el número 4, Diego Quiahua con el número 6, y Laurentino Hernández con el 3, todos con cuatro años jugando en el equipo. Mientras que para Dorian Melchor llevando el número 5, era su tercer año jugando con Xochicale, en tanto que Gerardo Zunun con el número 2 y Rodolfo Díaz con el 25 sería su segundo y primer año jugando para el equipo.

En el medio campo jugaban Bartolo Cabrera, con el número 9 y con 4 años jugando en el equipo hizo 4 goles para el *Boca Juniors* en esta temporada, Roberto García con la camiseta 11, había anotado para el equipo 15 goles en lo que fue su tercera temporada, Bob Cassity con el número 14, y con dos anotaciones era su segundo año, Rufino Xochicale capitán del *Boca Juniors* y jugando con el número 15 reportó 5 anotaciones, en lo que era el cuarto año de vida de su equipo.

Mientras que José Flores de número 12 y posición volante anotó un número igual de goles, en lo que fue su primer año en los Estados Unidos.

Como delanteros se encontraban: Cosme Hernández jugando desde hace 3 años, con el número 10, jugador que hizo la mayor cantidad de goles en la temporada y que con sus 22 anotaciones fue el campeón goleador del torneo. Francisco González con 2 años llevando el número 27 en el equipo, realizó 12 tantos, mientras que José López con la camiseta 23 y siendo el jugador más joven del equipo realizó 8 anotaciones en su primera temporada.

Nombre: **Bartolo Cabrera**
Número: **9**
Posición: **Medio**
Tiempo en el equipo: **4 años**
Anotaciones: **4**
Originario de: **Zentla, Veracruz**
Edad: **28**
Estado civil: **Soltero**
Hijos: **Ninguno**
Última ocupación en México: **Cultivo de café**
Llegó a Estados Unidos: **Con visa de trabajo**
Tiempo en Estados Unidos: **7 años**



Ocupación actual:
Trabajador de la construcción
Pasatiempos:
Salir con su novia, jugar fútbol e ir de compras
Expectativas de estancia en EU:
No lo sabe aún



Mensaje:

A mis padres y hermanos:

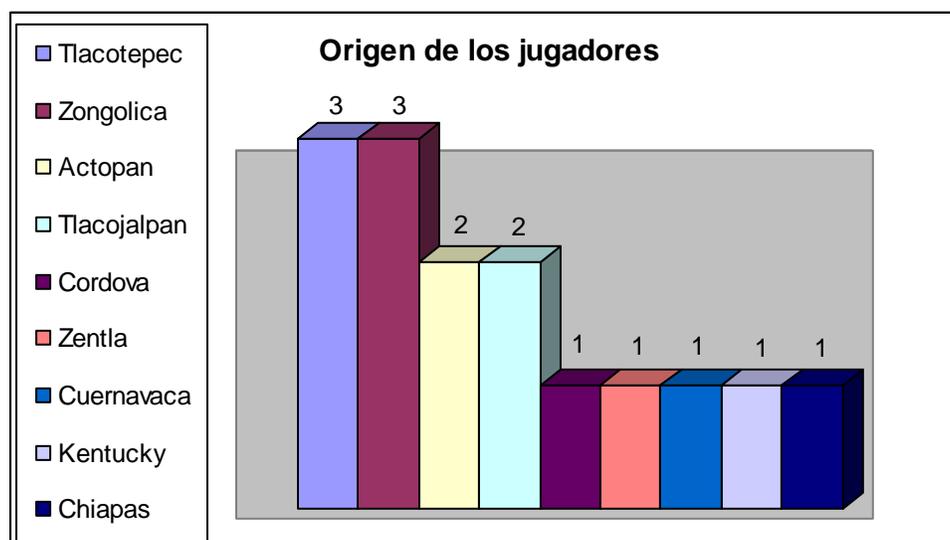
*Con mucho cariño para mi mamá,
mi papá y mis hermanos... los extraño.
Cuidense mucho.
Espero en un día no muy lejano
poder estar con ustedes.*

**Bartolo
Cabrera**

2. Datos personales

En este apartado se presentan las comunidades de origen de los jugadores, su edad, estado civil, y el número de hijos, si tenían.

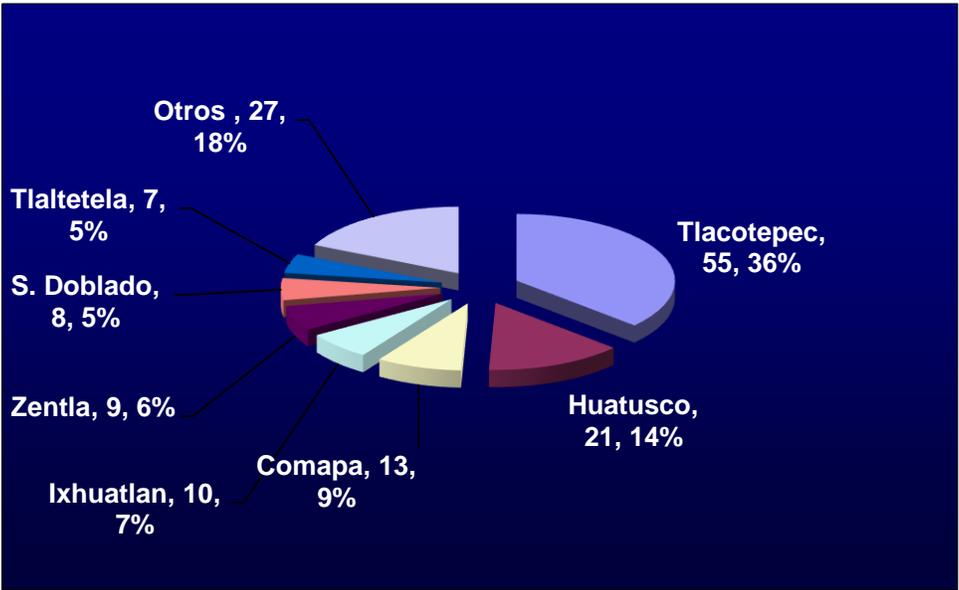
En cuanto a las comunidades de origen, presentamos aquí un par de gráficas que permiten comparar en cierta medida la proporción que guarda el origen de los jugadores del Boca Juniors, con una muestra representativa del resto de la población migrante residente en Rivervalley, esta muestra, fue extraída de uno de los censos que se aplicó durante nuestra estancia en Rivervalley, y al cual regrearemos más adelante para señalar datos a tomar en consideración.



En esta pequeña gráfica sobre el origen de los quince jugadores del Boca Juniors, podemos observar que dos grupos son los de mayor presencia en el equipo, Zongolica y Tlacotepec, el primero se debe sin duda a que el capitán del equipo proviene de Zongolica, razón por la cual amigos suyos desde Veracruz juegan en

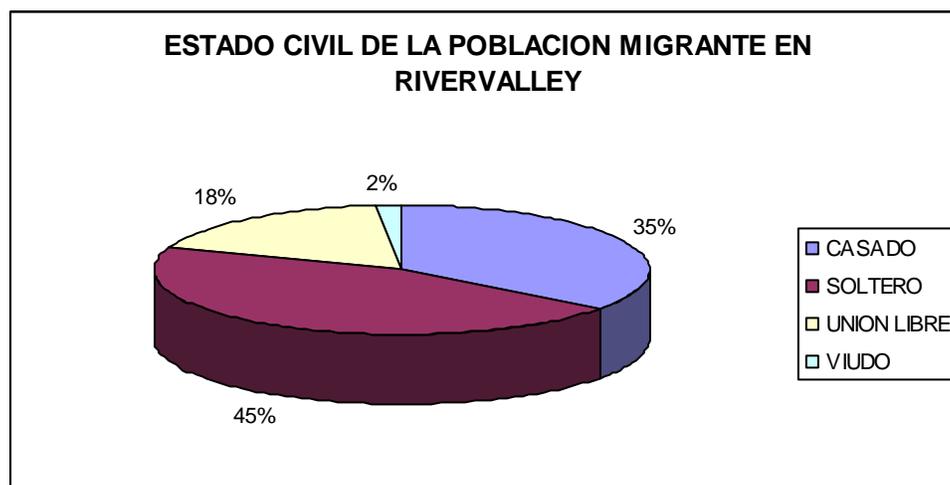
el mismo equipo. Mientras que en el caso del grupo procedente de Tlacotepec, su número responde a que es, por un margen relativamente amplio, el municipio con mayor presencia en Rivervalley. En cuanto a la presencia de tres jugadores procedentes dos de otros estados y uno de Estados Unidos, la razón que pude corroborar posteriormente es que en los dos últimos años, Xochicale se había dedicado a buscar dentro de la comunidad migrante en Rivervalley a jugadores buenos de futbol, y fue así que encontró a estos últimos. Aunque señaló también que en el caso de un jugador de Kentucky, Bob Cassity, fue él quien lo buscó y le insistió para que pudiera jugar en el equipo, debido a que practicaba futbol en un equipo de su universidad y consideraba que jugar con los migrantes mexicanos era la mejor manera para entrenar.

Respecto al conjunto de la población inmigrante residente en Rivervalley sobre la cual pudimos aplicar un pequeño censo personal, las comunidades de origen que se registraron se muestran en la siguiente gráfica.



Respecto a la edad de los integrantes del *Boca Juniors* en promedio tenían 25 años, siendo el más joven el delantero José López con 17 años y el mayor, el portero Ponciano Meza, con 38 años. En este sentido la proporción que guarda el equipo respecto al resto de la población migrante es muy similar, debido a que el promedio de edad de la población censada es de 28 años.

En cuanto al estado civil de los jugadores al término de esta investigación, tres se encontraban casados, cuatro en unión libre (de los cuales tres lo estaban con personas norteamericanas), pero manifestaron su deseo de que no apareciera esto en la ficha técnica que podría ver su familia y, el resto se encontraban solteros. Así mismo el censo por persona aplicado a ciento seis migrantes en Rivervalley se muestra en la siguiente gráfica en cuanto a proporción.



En lo relativo a la cantidad de hijos por parte de los jugadores, solo dos tenían un hijo cada uno, esta situación considero, se debe mas que nada a la edad ligeramente menor al promedio de la comunidad migrante en Rivervalley, ya que el promedio de hijos en este caso era de 1.67.

Nombre: **Bob Cassity**
Número: **14**
Posición: **Medio**
Tiempo en el equipo: **2 años**
Anotaciones: **2**
Originario de: **Green Up,
Kentucky, EU**
Edad: **23**
Estado civil: **Soltero**
Hijos: **Ninguno**
Tiempo en Estados Unidos: **Toda su vida**
Ocupación actual: **Estudiante de
Derecho**



**Bob
Cassity**

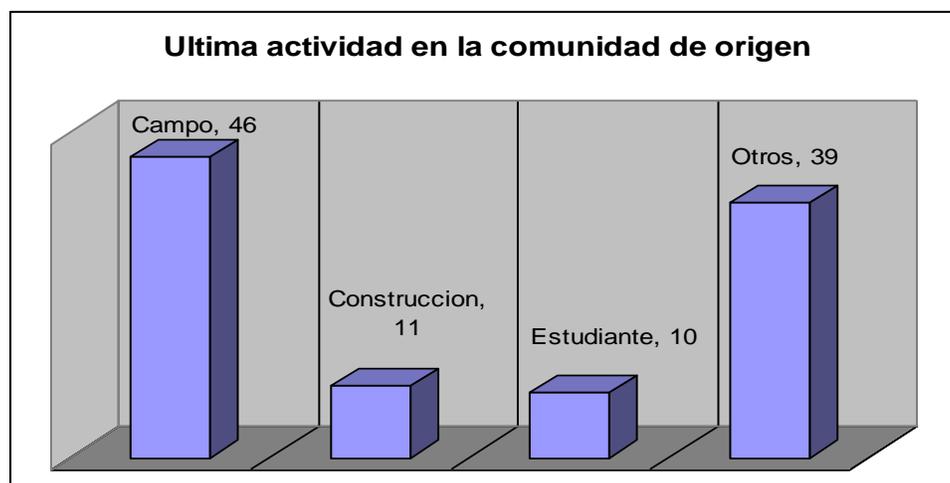
³ Ficha técnica de Bob Cassity

3. Última ocupación en México

En lo referente a nuestro equipo, cinco de los jugadores señalaron haberse dedicado al campo, principalmente al cultivo de maíz, caña y café, mientras que tres se dedicaban a la construcción, dos laboraban en una fábrica, dos más estudiaban la preparatoria y uno era artesano en su comunidad de origen.

Uno más, no nos fue posible terminar su entrevista, debido a que se cambió de comunidad y, finalmente el norteamericano, se encontraba haciendo sus estudios en derecho en una universidad cercana.

En cuanto al censo en Rivervalley, como se muestra en la gráfica a continuación, más de la mitad de los migrantes señalaron como última actividad en Veracruz, el trabajo en el campo y de nuevo el cultivo de maíz, la caña y el café representaban los productos principales en esta actividad.



En el rubro de otros se mencionaban diversos oficios, como carpintería, mecánicos, electricistas, empleados en fábricas y trapiches entre otros, mientras que el casi 10% de los migrantes que manifestaron como última actividad en México ser estudiantes se debe a la edad de buena parte de esta población que migró apenas terminado el nivel medio superior.

4. Cómo llegó a Estados Unidos

En este apartado se resumía brevemente; las vías, forma, lugar y tiempo que les llevó cruzar la frontera entre México y Estados Unidos, por parte de los jugadores del *Boca Juniors*, en este sentido también se les preguntaba por la cantidad que debieron pagar a los coyotes por cruzarlos.

La mayoría del equipo, y también de la población inmigrante residente en Rivervalley, cruzaron la frontera por medio de Coyotes, que los llevaron al Altar Sonora y de ahí, dependiendo de la habilidad de los guías, los trasladaban a pie un promedio de tres días hasta ser recogidos por camionetas que los dejaban en casas de los suburbios de Phoenix, Arizona.

Esta ruta sin embargo, estaba en función de diversos factores, por un lado el incrementando paulatino en cuanto al control de la frontera por parte de autoridades migratorias estadounidenses, se puede leer a través de los testimonios de inmigrantes recién llegados, al compararlos con los que llevan mas tiempo en EU. De igual forma el costo a pagar a los coyotes sufrió cambios durante el mismo periodo.

Nombre: **Cosme Hernández**
Número: **10**
Posición: **Delantero**
Tiempo en el equipo: **3 años**
Anotaciones: **22**
Originario de: **Tlacotepec, Veracruz**
Edad: **32**
Estado civil: **Casado**
Hijos: **Una hija**
Última ocupación en México: **Cultivo de café y caña**



Llegó a Estados Unidos:

Caminando por el desierto de Agua Prieta Sonora durante cuatro días

Tiempo en Estados Unidos: **5 años**

Ocupación actual:

Operador en un aserradero

Pasatiempos:

Hablar por teléfono con la familia, oír música y jugar fútbol

Expectativas de estancia en EU:

Lo que se pueda

Mensaje:

A mi esposa Chelo y mi hija Amairani:

*Las extraño mucho, las quiero.
Me gustaría que ya pudiéramos
estar juntos. Cuidense.
Las quiere, Cosme.*



**Cosme
Hernández**

⁴ Ficha técnica de Cosme Hernández

De tal forma, se encontraban testimonios de veracruzanos que habiendo cruzado en el 2000, duraron un máximo de cuatro días caminando por el desierto, pagando en promedio una cantidad de 1200 dólares por todo el traslado. Mientras que migrantes que arribaron entre el 2005 y 2006, señalaban haber tardado en el cruce hasta 30 días, entre caminatas nocturnas en el desierto y largos períodos escondidos en casas de la red de coyotes en Arizona, además de tener que pagar hasta 2000 dólares por la *cruzada*.

Otro punto a considerar, es que también se registraba el cruce llamado por *la línea*, que consiste en traslados con un costo superior a 2500 dls, en los que el migrante cruza escondido en autos de norteamericanos que se dedicaban a esto, o se les proporcionaba algún tipo de documentos falsos, lo cual no pudimos, ni tratamos de averiguar más.

Este último tipo de cruce, como se puede ver es mucho más costoso, pero representaba mayor seguridad para el migrante, sin embargo, los que lo habían hecho por la línea eran personas que tenían un familiar cercano en Rivervalley, padre o hermano en su mayoría, mismos que se encargaban de cubrir el costo del traslado.

Así, se daba que los veracruzanos con más tiempo en Ohio, y habiéndose recapitalizado, podían traer a sus familiares con relativa seguridad, siendo éste el caso del jugador más joven del Boca Juniors que con diez y siete años cruzó por la línea con relativa facilidad.

Nombre: **Diego Quiahua**
Número: **6**
Posición: **Defensa**
Tiempo en el equipo: **4 años**
Originario de: **Zongolica, Veracruz**
Edad: **26**
Estado civil: **Soltero**
Hijos: **Ninguno**

Última ocupación en México:

Estudiante de preparatoria

Llegó a Estados Unidos:

**Caminando por el desierto.
Lo regresaron tres veces.
En total tardó cerca de un mes.**

Tiempo en Estados Unidos: **4 años**

Ocupación actual:

Estibador en un aserradero

Pasatiempos:

Jugar fútbol y oír música

Expectativas de estancia en EU:

**No está muy seguro,
pero lo que pueda**

Mensaje:

***A mi familia:
Los quiero mucho, yo sé que no estoy solo.
Aunque estoy muy lejos, siempre los traigo
conmigo. A pesar de tanto tiempo
siempre me acuerdo de ustedes.***



**Diego
Quiahua**

5. Tiempo en Estados Unidos

Si bien los primeros veracruzanos en arribar a Rivervalley lo hicieron en 1999, esta población no necesariamente es la misma que se encontraba aún residiendo en dicha localidad en 2006, hubo una cantidad considerable que se mudó a otras poblaciones en Ohio, o bien retornaron a sus comunidades de origen.

En términos generales, mientras que los jugadores del Boca Juniors tenían en promedio 3.8 años en Estados Unidos, la comunidad veracruzana en Rivervalley promediaba poco más de dos años y medio en Estados Unidos.

Sin embargo, en cuanto a los jugadores del equipo desde su llegada al país del norte, ninguno había retornado a México, en comparación con cerca del treinta por ciento del resto de la comunidad veracruzana, que manifestaba haber regresado al menos una vez a México, en los últimos seis años.

Esto implica una relativa capacidad de movilidad de la comunidad veracruzana migrante, que si bien retornaron en algún momento a Veracruz, tuvieron como punto de referencia en Estados Unidos a Rivervalley, lugar al que volvían a laborar por encontrar aquí una contratación segura, además de lugares para vivir a través de los contactos familiares o de amistades establecidas en la localidad.

Así, gente de entre treinta y cuarenta años que había llegado por primera vez a Rivervalley hace siete años había regresado a Veracruz hasta cuatro veces, y en ese periodo había traído a la localidad de Ohio a parte de su familia, siendo un caso excepcional el de una familia entera.

Nombre: **Francisco González**
Número: **27**
Posición: **Delantero**
Tiempo en el equipo: **2 años**
Anotaciones: **12**
Originario de: **San Martín, Tlacotepec, Veracruz**
Edad: **22**
Estado civil: **Soltero**
Hijos: **Ninguno**
Última ocupación en México: **Cultivo de café y caña**



Llegó a Estados Unidos:
Caminando por la línea
Tiempo en Estados Unidos: **3 años**

Ocupación actual:
Operador en una fábrica de reparación de llantas industriales

Pasatiempos:
Hablar por teléfono con la familia, oír música, platicar con los amigos y jugar fútbol

Expectativas de estancia en EU:

Quedarse un año más

Mensaje:

A mi familia:

*Espero que estén bien.
Espero que pronto podamos estar juntos.
Yo por acá me acuerdo siempre de
ustedes, los quiero mucho.*

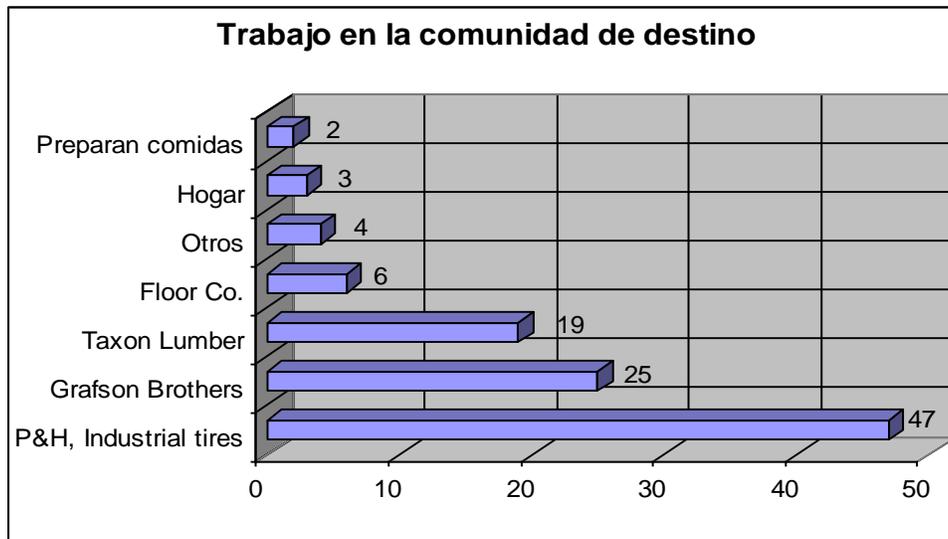


**Francisco
González**

6. Ocupación actual

Como pudimos ver en la entrevista con Xochicale, el primer lugar en Rivervalley que contrató mano de obra mexicana fue Taxon Lumber, después vendría Crafson Brothers, Floors Co. y tres años después P&H, la llantera, que en 2006 tenía el mayor número de mexicanos contratados en la región.

A partir del censo aplicado en la comunidad migrante de Rivervalley la distribución en cuanto a trabajo quedó de la siguiente forma.



En el rubro de preparación de comidas y de hogar, lo que nos permite ver es que para el 2006 si bien era pequeña ya existe una población de mujeres migrantes residentes en Rivervalley a saber ocho de las ciento seis personas encuestadas eran mujeres y como se puede ver en la gráfica anterior, la comunidad migrante estaba creando ya un mercado en particular: la preparación y venta de comida, o bastimento para los inmigrantes que laboraban en distintos lugares, era una actividad rentable y había generado ya una fuente de trabajo para un pequeño sector de los migrantes.

Nombre: **José Flores**
Número: **12**
Posición: **Volante**
Tiempo en el equipo: **1 año**
Anotaciones: **5**
Originario de: **San Martín Tlacotepec, Veracruz**
Edad: **19**
Estado civil: **Soltero**
Hijos: **Ninguno**
Última ocupación en México: **Cultivo de café**



Llegó a Estados Unidos:

Caminando por el desierto durante cuatro noches

Tiempo en Estados Unidos: **1 año**

Ocupación actual:

Operador en una fábrica de llantas industriales

Pasatiempos:

Jugar fútbol, armar rompecabezas y platicar con amistades

Expectativas de estancia en EU:

No sabe muy bien, tal vez quedarse otro año

Mensaje:

A mi familia:

Siempre me acuerdo de ustedes, a pesar de la distancia, siempre los traigo en el pensamiento y ya pronto voy a estar con ustedes.



José Flores

7. Expectativas de estancia en EU

En este apartado se les preguntaba a los jugadores cuánto tiempo esperaban quedarse en Estados Unidos, vale decir que la mayoría señalaban, no estar seguros, o bien no saber cuánto tiempo podrían quedarse, puesto que estaba muy reciente la escalada de persecución contra los inmigrantes sin papeles emprendida por la administración del todavía presidente de Estados Unidos George W. Bush. Sin embargo se puede percibir una marcada diferencia entre los entrevistados que tienen esposa e hijos en México y los más jóvenes que no presentaban dicha situación.

Así, mientras los primeros tenían una expectativa de estancia en Estados Unidos de uno o dos años más, los segundos manifestaban no saber o esperar quedarse hasta ocho años en dicho país, aunque otro factor que nos permitió aproximarnos a las expectativas de los migrantes en cuanto a su estancia en Estados Unidos fue el hecho de que algunos con más tiempo en Rivervalley, estaban financiando su casa, en el caso particular de Rufino Xochicale, le faltaban dos años para terminar de pagarla, aunque el problema con que se topaban era que por su condición de inmigrantes “ilegales” no podían tener ninguna propiedad a su nombre, fuera casa o auto, por tal motivo se veían obligados a recurrir a ciudadanos americanos que consideraran de confianza para estos trámites, con todo y esto ya existían mexicanos que se podían considerar propietarios de la casa en la que vivían y esperaban seguir viviendo en caso de obtener ciudadanía estadounidense.

Nombre: **Rodolfo A. Díaz**
Número: **25**
Posición: **Defensa lateral**
Tiempo en el equipo: **1 año**
Originario de: **Tlacojalpan, Veracruz**
Edad: **25**
Estado civil: **Casado**
Hijos: **1**
Última ocupación en México: **Carpintero**
Llegó a Estados Unidos:



Caminando por la frontera de Chihuahua durante un día

Tiempo en Estados Unidos: **1 año**

Ocupación actual:

Operador en una fábrica de reparación de llantas industriales

Pasatiempos:

Estudiar inglés, jugar fútbol y oír música

Expectativas de estancia en EU:

Quedarse dos años más

Mensaje:

A mi familia:

***Los quiero mucho, los extraño.
Échenle ganas.***



**Rodolfo
A. Díaz**

8. Mensaje

En la última parte de la ficha técnica estaba un espacio para un mensaje que cada jugador enviaba a su familia en México, como señalamos más atrás, esto consistió en preguntarle a cada jugador, si su familia estaba en posibilidades de asistir a la exposición en Huatusco, Ver., por ser esta localidad la que queda relativamente más cerca de todas las comunidades de origen de los jugadores.

Fue así que en distintos momentos, cada uno de los entrevistados nos entregó un pequeño mensaje, para imprimirlo en su ficha técnica, en la mayoría de estos le señalaban a su familia que estaban bien, y que no se preocuparan, en un caso en particular y después de que uno de los jugadores vió la foto que aparecería en su ficha técnica en la cual estaba sonriendo, me pidió que cambiará el mensaje y escribió,

“Así como ven en las fotos así estoy aquí, contento, bien, no se preocupen mucho por nosotros (el y su hermano quien también juega en el equipo), estamos bien”.

Fue con mensajes como éste que se cerraba la ficha de cada jugador, fichas que integraron la exposición que esperábamos mostrar en Veracruz, en el segundo trabajo de campo.

Si bien, la primera parte de este ejercicio estaba hecha; el levantamiento de información, su distribución y una serie de tomas fotográficas medianamente presentables para una exposición fotográfica, restaba una parte importante: la de localizar en diferentes localidades de Veracruz a los destinatarios de estos mensajes y hacerlos coincidir en la presentación del trabajo.

Nombre: **Rufino Xochicale**
Número: **15**
Posición: **Medio**
Tiempo en el equipo: **4 años**
Anotaciones: **5**
Originario de: **Zongolica, Veracruz**
Edad: **24**
Estado civil: **Soltero**



Última ocupación en México:

Cultivo de café, naranja y frutas de la región

Llegó a Estados Unidos:

Caminando por el desierto durante tres días

Tiempo en Estados Unidos: **6 años**

Ocupación actual:

Operador en una fábrica de reparación de llantas industriales

Expectativas de estancia en EU:

Vivir aquí y visitar allá, pero ya con papeles



Mensaje:

A mi familia:

Que se cuiden... los extraño. No todo se puede en la vida y no puedo estar con ustedes en este momento, pero estoy bien, no se preocupen.

Rufino Xochicale

⁹ Ficha técnica de Rufino Xochicalle

Realización de la exposición

El proceso para la producción de la muestra fotográfica se conformó en distintas etapas durante un segundo trabajo de campo, ahora en México. Primero me trasladé a Huatusco Veracruz a finales del mes de enero del 2007, donde se comenzó a buscar un lugar adecuado para la exposición, paralelamente se buscaba a los familiares de los jugadores del Boca Juniors, gracias a las direcciones y en casos en los que las familias contaban con teléfono, pues a llamarlos primero y preguntarles cuándo podía pasar a visitarlos para explicarles en qué consistía la exposición. Por otro lado y, con el apoyo del Departamento de Antropología y el Programa Interdisciplinario de Estudios Sobre Procesos Transnacionales, ambos con sede en la Universidad Autónoma Metropolitana, Unidad Iztapalapa se realizó una selección del material fotográfico y se financió su impresión con fines de exponerlo en Veracruz.

En cuanto al espacio para montar las fotografías, a principios de febrero y gracias a la participación de un funcionario de la Secretaría de Cultura del municipio de Huatusco, entré en contacto con los coordinadores de la Casa de Cultura de Huatusco A.C., asociación que contaba con un espacio para exposiciones en el centro de Huatusco, justo frente de la plaza principal.

Les expliqué en qué consistía la exposición y el trabajo que habíamos realizado en Ohio, con migrantes veracruzanos provenientes de la región de las Grandes Montañas y les interesó el proyecto, vieron algunas muestras del trabajo fotográfico y se programó la exposición para el primer sábado de marzo.

Ya con un espacio y una fecha para mostrar la exposición, nos avocamos a visitar primero las distintas cabeceras municipales de donde provenían los migrantes residentes en Rivervalley, a la vez que empezábamos a buscar a los familiares del equipo de futbol.

En más de una ocasión la familia se mostraba desconfiada cuando llegaba sin previo aviso y les decía que había conocido a su hijo o esposo en Ohio, puesto que no tenían teléfono para que pudiera hablar con ellos antes y, ellos a su vez, no tenían forma de comprobar que lo que decía era cierto. Sin embargo después de comunicarse con su familiar en Rivervalley el trato cambiaba y me recibían bien, empezaban a preguntar sobre su familiar y el lugar donde estaban, entre otras cosas, sin embargo hasta ese momento, nuestra intención era que asistieran primero a la exposición, para después entablar un contacto mas directo en función de aplicar un pequeño estudio en las comunidades de origen de los migrantes en Rivervalley.

En el transcurso del mes de febrero, logramos contactar a las familias que estaban en posibilidades de ir a la exposición, en este sentido de los quince jugadores del Boca Juniors, once familias estaban en la región de las Grandes Montañas y de éstas, siete confirmaron que podían acudir a la inauguración de la exposición o a visitarla durante el tiempo que estaría montada en Huatusco, se imprimieron invitaciones y se les entregaron en la medida de lo posible personalmente. En el mismo período se logró tener cierta cobertura por parte de medios locales en donde destaca una entrevista que nos hizo el diario *el Mundo*, de Córdoba Ver., en torno a la exposición fotográfica que estaba por inaugurarse y donde se trataron

algunos de los aspectos sobre la migración hacia Estados Unidos que se estaba registrando en la región.

Así, para el viernes 2 de marzo del 2007, se inauguraba la exposición fotográfica que titulamos simplemente: "*Futbol Migrante*", a la misma asistieron los directivos de la Casa de Cultura de Huatusco, el asesor de nuestro proyecto de investigación en la UAM-I, Dr. Federico Besserer, asistentes de Huatusco y, por supuesto los familiares de los jugadores del *Boca Juniors*.

Si bien pudimos constatar en un principio que un tema como era la migración, no levantaba mucho interés tanto en Huatusco, como en las distintas poblaciones que tuvimos oportunidad de visitar, previo a la inauguración de la exposición. El hecho de que se incluyera al futbol en el contexto de la migración, parece que dió resultados, puesto que la asistencia, no solo de las familias sino de personas ajenas a las mismas, nos permitió confirmar que se había logrado crear cierta expectativa en torno al tema.

Finalmente y durante la inauguración, nos avocamos a realizar un tercer ejercicio de lo que sería el conjunto de la exposición fotográfica: se les solicitó a cada familia que se situara junto a la ficha técnica del jugador que era su familiar para sacar algunas tomas, posteriormente y claro, después de haber leído la ficha técnica correspondiente, se les solicitó que le escribieran un mensaje en respuesta a su jugador y, al terminar se les pidió a todas las familias que se reunieran frente a la toma donde aparece el equipo en Rivervalley, para una fotografía de conjunto con las familias de los migrantes en Huatusco, Veracruz.

A continuación se muestra esta última toma, respecto a las fotografías que realizamos durante la exposición y los mensajes en respuesta, las mismas se

entregaron personalmente a sus destinatarios en Rivervalley, Ohio, en el mes de junio de ese año, durante la última visita que tuvimos oportunidad de hacer a esa comunidad con migrantes veracruzanos en el norte de Estados Unidos.



10

En el siguiente apartado se muestran algunos de los mensajes de las familias a sus jugadores y un breve texto para contextualizar la información y el proceso por medio del cual realizamos la última etapa de lo que sería la exposición fotográfica.

Mensajes de las familias

En esta última parte del proceso de realización de la exposición fotográfica, los asistentes mandaron un mensaje de regreso a su familiar en Rivervalley, en este

¹⁰ Familiares del equipo *Boca Juniors*, reunidos durante la inauguración de la exposición fotográfica “Fútbol Migrante”, en Huatusco Veracruz: 02/III/2007

sentido mostramos aquí cinco de los mensajes con la respectiva imagen de cada familia, mensajes y fotografías que entregaríamos posteriormente a cada jugador

Para Bartolo

**Esperamos estés bien y ojalá de Verdad pronto regreses.
Te extrañamos
y te queremos mucho.**

ATTE

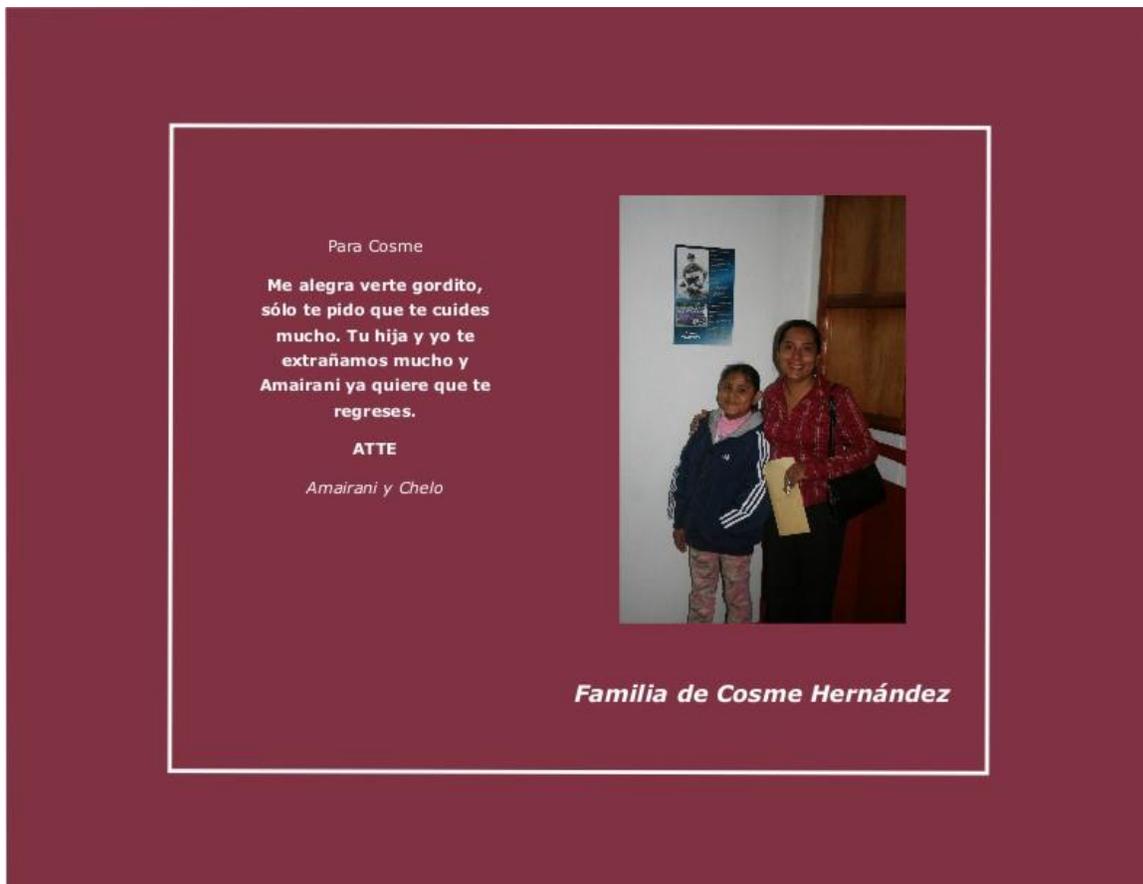
Tus papás y familia



Familia de Bartolo Cabrera

Aquí aparece el mensaje y la imagen de los familiares de Bartolo Cabrera, originario de Zentla, Veracruz, familia que nos fue relativamente fácil contactar por su cercanía con Huatusco. En el mensaje, su familia señala esperar su pronto regreso, puesto que Cabrera en el mensaje de su ficha técnica así lo indica, sin embargo la situación que priva entre los inmigrantes en Rivervalley, ante la cada vez mas difícil posibilidad de volver a cruzar la frontera hacia Estados Unidos, si

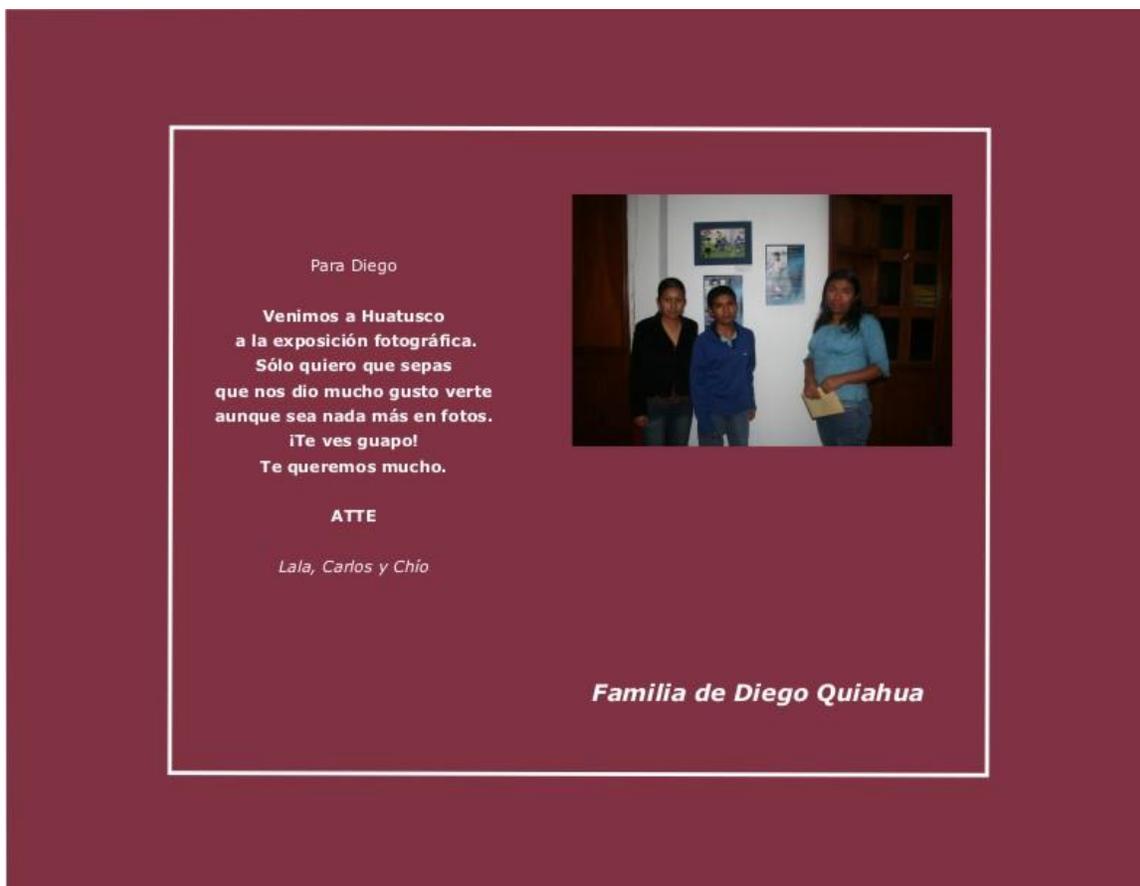
regresan a México, hace que muchos no estén seguros de regresar en un futuro inmediato, por la dificultad de obtener mejores ingresos en su región de origen.



En este cartel aparecen la esposa y la hija de Cosme Hernández, jugador que resultó campeón goleador de la temporada 2006, de la liga Kentucky-Ohio. En este caso Cosme con cinco años en EU y habiendo dejado a su hija entonces con apenas un año de edad en México, tiene expectativas para lograr una residencia permanente en EU y poder llevar posteriormente a su familia a Rivervalley.

Los hermanos de Diego Quiahua, que aparecen aquí, acudieron desde Zongolica, Ver., localidad distante tres horas de Huatusco, en este caso, no nos fue posible trasladarnos a Zongolica para hacer una invitación personal, por las limitaciones económicas, propias de nuestro trabajo de campo.

Sin embargo después de varias comunicaciones telefónicas y con un envío de dinero por parte de Quiahua, sus hermanos llegaron a la exposición.



En este sentido y por diversas razones las demás familias de los jugadores provenientes de Zongolica no pudieron asistir a la exposición, empero, los hermanos de Diego Quiahua, llevaron los paquetes con fotografías de los jugadores y sus mensajes a las dos familias en Zongolica.

Pepe:

Te queremos mucho.
Cúidate m'ijo, que Dios te cuide
y te bendiga siempre. Aquí tu
familia siempre te estará
esperando cuando decidas
venirte. Tus hermanos también
te extrañan.
Cúidate, te queremos mucho;
tu mamá, tu papá y hermanos,
abuelitos, tíos y tías.

Toda la familia Flores Rojas



Familia de José Flores

En el caso de la familia de José Flores, por otro lado, originaria al igual que la de Cosme Hernández, del municipio de Tlacotepec, Ver., pudo asistir con todos sus miembros a la exposición, además de haber invitado a más personas de dicho municipio, puesto que era una de las que tenía mayor presencia en Rivervalley.

Dicho municipio, contaba como vimos más atrás, repostaba a través del censo una proporción de poco más de la tercera parte de los migrantes residentes en dicha población de Ohio, y el hecho de que en el transcurso que duró montada la exposición, asistieran otras familias y personas originarias de Tlacotepec no relacionadas directamente con la exposición, resultó de mucha ayuda para el resto de nuestra investigación como veremos más adelante.

En el último cartel que mostramos aquí, aparece parte de la familia de Rodolfo Díaz, originario de Tlacojalpan, Ver., un municipio fuera de la región de las Grandes Montañas, y bastante retirado de Huatusco, sin embargo la familia realizó un esfuerzo por acudir a la exposición unos días después de su inauguración. En este sentido si bien, Rodolfo Díaz, tenía apenas un año de haber llegado a Estados Unidos, ya hacía mas de cuatro que había abandonado Veracruz para residir en Tijuana, ciudad donde radica su esposa e hija.

De tal forma su hermana y su madre, no dejaron pasar la oportunidad de ver las primeras fotos que recibían de él en casi cinco años.

Hermano:

Venimos a ver la exposición.
Todo esta muy bonito, saliste
muy bien. Nos causó mucho gusto
verte aunque sea en fotos y saber
que estás bien.
Nos trajo Pancho y vino mi mamá,
los niños y Doña Goncha.
Todos te mandan saludos
y muchos besos, cuidate y
échale ganas. Te amamos
ATTE: Alma

(Con letra distinta)

Posdata: Te extraño
y mete un gol por Brandon.

(Con letra distinta)

¡Juega bien!
ATTE: Andrea

(Con letra distinta)

Hijo te quiero, te extraño, cuidate
y encomiéndate a Dios que él es
muy grande y poderoso.
Y que Dios te bendiga.
Tu mamá. Adjós...



Familia de Rodolfo A. Díaz

Con ésta muestra fotográfica y la toma de más imágenes y mensajes durante la inauguración, terminaba por decirlo de algún modo, el levantamiento de una parte del material para nuestra investigación, paralelamente se había logrado entablar una suerte de diálogo entre migrantes y familias en Ohio y Veracruz respectivamente, ejercicio que abordaremos en el siguiente apartado. Sin embargo, para continuar, hace falta señalar un detalle que sucedió durante el tiempo que estuvo montada la exposición.

A saber, dos días antes de que se levantara la muestra, se presentó un profesor, que trabajaba como Secretario de Deporte, Juventud y Cultura del municipio de Tlacotepec de Mejía, Veracruz, municipio como hemos señalado anteriormente de donde proviene buena parte de la población migrante residente en Rivervalley.

El profesor solicitó que se llevara la muestra a Tlacotepec, puesto que en las fotos aparecen tres jugadores de dicho municipio, a lo cual accedimos por supuesto y, solicitamos también la posibilidad de entrevistarnos con el presidente municipal de dicha localidad, entrevista que se nos otorgó y por medio de la cual se pudo realizar una segunda visita a Veracruz, en esta ocasión concretamente al municipio de Tlacotepec de Mejía, donde realizamos una breve estancia de un mes, durante el cual se realizó el levantamiento de encuestas transfamiliares a un mayor número de familias de sus dos principales comunidades. Esto, paralelo a un breve estudio realizado con las familias de los jugadores de futbol, residentes en otros municipios, con los resultados que expusimos en el capítulo II.

Cierre

Fútbol migrante: un ejercicio de intervención transnacional

En suma, después de comentar el proceso mediante el cual se realizó la investigación previa en Rivervalley y la presentación de la exposición fotográfica en Huatusco, Ver., procedemos a contextualizar los motivos que nos llevaron a este tipo de trabajo, vale señalar que esto fue antes que nada un ejercicio de carácter experimental por llamarlo de algún modo, puesto que al regresar de Estados Unidos, no teníamos la seguridad de concretar dicha exposición con la presencia de las familias de los jugadores, o sobre la participación y el impacto que pudiera o no, representar para las comunidades inmersas en el fenómeno de la migración hacia EU en la región.

Desde nuestra estancia en Rivervalley, pudimos establecer la diversidad de las comunidades de origen, a su vez, la existencia de cierta fragmentación en cuanto a instancias organizativas al interior de la comunidad migrante en la localidad de destino. Por tal motivo como señalamos al inicio de este capítulo, nos pareció viable la realización de la exposición como una suerte de convocatoria para las familias que forman parte de este complejo migratorio al tener a uno o más de sus integrantes en el país del norte.

En este sentido, ya durante nuestra estancia en Veracruz, pudimos observar cuando se mencionaba el carácter de la investigación en torno a la migración que presentaba la zona, que había opiniones encontradas respecto al fenómeno, ya fuera un comerciante o incluso funcionarios municipales, señalaban a la migración como un problema que debía detenerse, percepción diferente en la mayoría de los casos a la de los migrantes residentes en Rivervalley, para los primeros, era una

situación en detrimento de las comunidades en Veracruz. Un fenómeno que estaba erosionando la economía local, al dejar sin mano de obra a la región y en los casos en que los migrantes regresaban, pues señalaban que venían con conductas reprobables aprendidas de su estancia en EU.

Por otro lado los migrantes o bien sus familias en Veracruz, señalaban cómo, a partir de su trabajo en Estados Unidos, estaban en posibilidades de mandar dinero a México, ya fuera para mantener a sus familias mejor de lo que podían al trabajar en México, o para comprar mas tierras de cultivo y contratar jornaleros para trabajarlas, o bien abrir pequeños negocios para ayudar a la economía familiar.

Esta última visión fue con la que llegué la primera vez a la región de las Grandes Montañas, sin embargo me topé con la primera, la de la migración como problema, esto, después pude observar, se debía en gran medida a que los grandes propietarios de tierras y los comerciantes establecidos en la región, se habían quedado primero sin mano de obra barata, los jornaleros y los cortadores de café que eran de la región, habían sido de los primeros en irse. Mientras que los comerciantes estaban sufriendo de una mayor competencia que provenía de nuevos negocios creados a partir del envío de remesas desde Estados Unidos.

Todo esto contribuía a estigmatizar a los migrantes en la región, por ser ellos los desertores de un sistema económico hasta entonces dominado por las clases altas de la zona.

En este sentido entra también la cuestión de clase, puesto que si la gran mayoría de los migrantes en Rivervalley, pertenecían a la clase trabajadora, o de pequeños propietarios, los primeros haciendo labor para grandes terratenientes, y los segundos sujetos a los precios impuestos por los intermediarios de la región al

vender sus productos; ahora recapitalizados con su trabajo en Estados Unidos estaban en posibilidades de ascender en cuanto a su relación de clase en la región de origen. No obstante, esta conexión entre su situación de clase, previa a la migración y el impacto actual que estaban generando en la economía veracruzana (positivo para ellos, negativo para las clases dominantes hasta entonces), parecía no existir, o al menos ser imperceptible. Puesto que para buena parte de la población en la región de origen, la migración era en la mayoría de los casos un problema a resolver, antes que un fenómeno social en aumento.

Bien, qué pasa antes, durante y después de la exposición: primero la reticencia a realizar una exposición en un espacio público sobre migración, en cierta ocasión se señaló que no había un sentido estético en una muestra fotográfica sobre este tema, señalamiento cierto, puesto que el objetivo no era encontrar la estética de la migración sino, informar sobre este fenómeno en una región donde éste proceso parecía ser invisibilizado, luego durante la exposición, asistentes a la misma tenían oportunidad de dejar comentarios en un libro de visitas, en donde se plasmó la preocupación de personas en torno a cómo estaban perdiendo a la juventud en Estados Unidos, entre otros factores.

Por otro lado al término de la exposición y ya con mas tiempo para dedicar al análisis del impacto de la misma, lo que se pudo constatar por medio de entrevistas y conversaciones tanto en Huatusco como en los municipios de Zentla y Tlacotepec, lugares donde que tuvimos oportunidad de visitar más y el último, donde realizamos el estudio final por parte de esta investigación, fue que por medio de la exposición se logró abrir un espacio de discusión y retroalimentación en torno al fenómeno migratorio que estaban experimentando.

En cierta manera se formuló a partir de una serie de relatos sobre la experiencia migratoria de sus familiares en Rivervalley, un signo de conciencia sobre la condición transnacional en la que estaban inmersos, condición que no era perceptible en tanto el tema de la migración era considerado como un factor reversible, sujeto únicamente a las necesidades económicas de la población mas marginada de la región. Pero, al ser presentado frente a la plaza principal de una ciudad como Huatusco, permitió dar un giro en la forma en que se abordaba el tema abriendo nuevos lugares para la discusión sobre el fenómeno.

De tal forma en el capítulo que presentamos a continuación abordaremos de manera resumida las condiciones que prevalecían en la región de las Grandes Montañas antes y durante el inicio del proceso migratorio hacia Estados Unidos, así como los aspectos referentes a la otra parte de la comunidad transnacional que está gestándose en Ohio.

V. A manera de conclusión

Apuntes

Finalmente exponemos los resultados de nuestro análisis y las posibles líneas de trabajo a desarrollar en una investigación futura, a sabiendas de la complejidad de la tarea para llegar a una mejor comprensión de este tipo de fenómenos y sus implicaciones en una perspectiva transnacional.

De forma paradójica mientras nos enfrentamos a las nuevas dinámicas económicas impuestas por los amos sin rostro (Jameson, 1991 :43). Al mismo tiempo hay un espacio para la heterogeneidad de las formas culturales de los migrantes. El sistema económico capitalista tardío no tiene capacidad para imponer su ideología, menos aún sus sistemas económicos de forma efectiva, múltiples intersticios se desarrollan por doquier, fue en uno de ellos donde nos topamos al fútbol como una expresión de ello.

Se articulan zonas marginales: la población marginada de la región de las Grandes Montañas y la economía en desaceleración del sur de Ohio, golpeada por el proceso de desindustrialización que sufre la zona desde hace cerca de treinta años.

Estos espacios reflejan el modelo de las cadenas globales de mercancía, pero se encadenan los remanentes, las sobras del sistema. El de la Región Apalache y el de las Grandes Montañas en Veracruz pueden ser vistos como los márgenes de éste, pero como señalamos anteriormente, no en un sentido externo al sistema,

sino espacios de convergencia de los sobrantes del capitalismo desarrollado, ahí donde las contradicciones son precisamente más aberrantes.

Se puede observar también, cómo es un proceso similar al ocurrido en las comunidades transnacionales mixtecas. Sin embargo, los migrantes veracruzanos en Ohio están sumidos en una mayor marginación en cuanto a las regiones o ciudades del capital, más desarrolladas con dinámicas laborales diferenciadas; un ejemplo son los migrantes en California y Nueva York, donde cuentan con una mayor movilidad laboral, y su inserción en las ciudades globales (Sassen, 2003) o los circuitos de producción agroindustrial los insertan en las tramas del anonimato; de forma diferenciada los migrantes veracruzanos se enfrentan a un espacio más ríspido, donde las características locales los hacen sujetos más “observados” o visibles y, al mismo tiempo, el mercado de trabajo los sitúa en segmentos con escasa o nula movilidad.

Ambos casos están inmersos en la misma dinámica pero con diferentes resultados, adquiriendo rasgos específicos. Por otro lado, la inserción en clubes deportivos de los veracruzanos en Ohio le confiere al espacio social una forma lúdica, sin embargo no se reduce a la formación de equipos y participación en las ligas de fútbol, va más allá del mero ejercicio de la diversión, son claras maneras de asociación, de vinculación con los “paisanos”, de tejer redes de comunicación y reciprocidad, es la expresión de la conformación de comunidad a través del fútbol, donde se innovan actitudes y se negocia la pertenencia: son espacios de construcción de representaciones de género, la masculinidad es el vehículo principal de cohesión. Las formas de reclutamiento de los miembros de los equipo los sitúa en la construcción de prácticas transnacionales y, al mismo tiempo, los

inserta en la sociedad de destino al construir puentes entre las sociedades de origen y destino.

Los migrantes se enfrentan a un juego de doble exclusión, mientras su mano de obra es sustancial para la economía local, su presencia es excluída. En los campos veracruzanos la situación no es radicalmente distinta, el modelo económico terminó por negarles un lugar, sin embargo, al convertirse en portadores de divisas vía remesas, las cuales configuran al estado de Veracruz como la quinta entidad receptora a nivel nacional, como señalara acertadamente Fernando Herrera, se mueven en una dualidad: inclusión excluyente en Estados Unidos; exclusión incluyente en México.

Obtenemos así una comunidad transnacional veracruzana que es una mano de obra doblemente marginada tanto en la región de origen, por parte de una burguesía aparentemente incapaz de ajustarse a las crisis que presenta la región y que no deja otra salida más que la migración. Así como en la comunidad de destino donde el sector que los emplea hace uso de su condición de ilegales para generar un mayor grado de explotación en detrimento del sector migrante. El sujeto queda atrapado entre dos espacios que no prometen mejoras en su condición laboral y en su desarrollo personal

El problema es quién manda... los que contratan e intermediarios; no dónde están, si en Veracruz o en Ohio..., quién tiene el control de las redes migratorias, cómo están haciendo uso de esta mano de obra explotada, quiénes salen más perjudicados, en mayor grado sin duda los migrantes y sus familias, perjudicados económicamente y socialmente de manera poco convencional o frente a nuevas formas de articulación.

Esto aunado a la ceguera y la inacción del Estado Mexicano para implementar mecanismos de apoyo hacia su población migrante, lo que constituye una situación de riesgo para esta mano de obra en específico, sujeta a la explotación por parte del capital en la comunidad de destino que aprovecha la vulnerabilidad de dicho sector.

Propuesta

Es evidente la necesidad de desarrollar mecanismos encaminados a la revisión e implementación de políticas públicas acordes a las lógicas de estas comunidades migrantes emergentes que de manera incipiente están tejiendo redes de migración comunitarias.

Una de las misiones del Estado Mexicano es dar solución a problemas que surjan en la sociedad, si opta por ignorar o no dar solución a éstos problemas, no cumple con su función primordial.

Las propuestas de políticas públicas por parte del Estado deberán ser generadas de manera conjunta con la población afectada, abarcando desde su planteamiento, análisis, evaluación, su posterior implementación y seguimiento. Estas deberán observar a un sujeto diferenciado ya que no cuenta con las características con las que pudieran contar grupos con trayectoria migratoria de mayor tiempo como las comunidades mixtecas transnacionales.

Se necesitan políticas públicas que promuevan el desarrollo local equitativo y sostenible en los países expulsores de la migración.

Mientras que no seamos capaces de desarrollar políticas que contemplen los distintos aspectos que se están conformando tanto en las comunidades de origen

y de destino, y se traten como un fenómeno en su conjunto, las comunidades transnacionales seguirán produciéndose a contracorriente y, en la mayoría de los casos, en un estado de indefensión frente a organismos de coerción que están dispuestos para su explotación. Con todo y esto los veracruzanos en Rivervalley, siguen jugando futbol y construyendo una comunidad transnacional.

Bibliografía

BESSERER, FEDERICO

1999 Moisés Cruz: historia de un transmigrante. México: Universidad Autónoma Metropolitana – Iztapalapa / Universidad Autónoma de Sinaloa.

2004 Topografías transnacionales. Hacia una geografía de la vida transnacional. Distrito Federal: Universidad Autónoma Metropolitana – Iztapalapa / Plaza y Valdés.

296

BORUCHOFF, JUDITH A.

1999 Equipaje cultural: objetos, identidad y transnacionalismo en Guerrero y Chicago. *En Fronteras Fragmentadas*. Gail Mummert, ed. Pp. 499-518. Zamora, Michoacán: El colegio de Michoacán / Centro de Investigación y Desarrollo del Estado de Michoacán.

DURAND, JORGE

2003 Políticas emigratorias en un contexto de asimetría de poder. El caso mexicano 1900 – 2003. Ponencia presentada en el coloquio internacional: Migración y desarrollo. Transnacionalismo y nuevas perspectivas de integración. Zacatecas, 23 – 25 de octubre.

ESPINOSA HERNÁNDEZ, BEATRIZ ESTEFFANY

2003 Religión, economía y política en una comunidad transnacional: Santiago Asunción. Tesis de licenciatura. Departamento de Antropología, Universidad Autónoma Metropolitana – Iztapalapa.

ESTRADA VILLANUEVA, ARIANA

2003 Jóvenes y gobernabilidad en comunidades transnacionales, estudio de un caso: Ixpantepec Nieves, Oaxaca. Tesis de licenciatura. Departamento de Antropología, Universidad Autónoma Metropolitana – Iztapalapa.

GEERTZ, CLIFFORD

1989 El antropólogo como autor. Barcelona: Paidós.

GIMÉNEZ ROMERO, CARLOS

2002 Dinamización comunitaria en el ámbito de la inmigración. *En La exclusión social. Teoría y práctica de la intervención*. María José Rubio y Silvina Monteros, coords. Pp. 99-127. Madrid: CCS.

GLICK SCHILLER, NINA, LINDA BASCH Y CRISTINA BLANC – SZANTON

2005 Transnacionalismo: un nuevo marco analítico para comprender la migración. *Bricolage. Revista de estudiantes de antropología social y geografía humana* 3(7): 68-84.

GONZÁLEZ HUERTA, JORGE ALBERTO

1999 Espacios de vivienda y cadenas globales de mercancía, en relación con una comunidad mixteca transnacional. Tesis de licenciatura. Departamento de Antropología, Universidad Autónoma Metropolitana – Iztapalapa.

HERNÁNDEZ LEÓN, RUBÉN

1999 “¡A la aventura!”: Jóvenes, pandillas y migración en la conexión Monterrey – Houston. *En Fronteras fragmentadas*. Gail Mummert, ed. Pp. 115-143. Zamora, Michoacán: El colegio de Michoacán / Centro de Investigación y Desarrollo del Estado de Michoacán.

HERNÁNDEZ SÁNCHEZ, ERNESTO

2003 Hombres cercanos y distantes: la construcción de la masculinidad entre transmigrantes mixtecos. Tesis de licenciatura. Departamento de Antropología, Universidad Autónoma Metropolitana – Iztapalapa.

2005 El corazón fragmentado. Los ecos de la travesía en las paternidades transnacionales. Tesis de maestría. Departamento de Antropología, Universidad Autónoma Metropolitana, Iztapalapa.

HIRAI, SHINJI

2004 Paisaje del desarrollo: economía política de la nostalgia en la comunidad transnacional. Ponencia presentada en el coloquio: Exclusión social y ciudadanía en el contexto transnacional. Distrito Federal, 7 y 8 de diciembre.

JAMESON, FREDERIC

1995 El posmodernismo o la lógica cultural del capitalismo avanzado. México: Paidós.

KEARNEY, MICHAEL

1991 Borders and boundaries of the state and self at the end of the empire. *Journal of Historical Sociology* 4(1):52-74.

1995 The local and the global: the anthropology of globalization and transnationalism. *Annual Review of Anthropology* 24:547-565.

1999 Fronteras fragmentadas, fronteras reforzadas. *En Fronteras fragmentadas*. Gail Mummert, ed. Pp. 559-571. Zamora, Michoacán: El colegio de Michoacán / Centro de Investigación y Desarrollo del Estado de Michoacán.

2004 The classifying and value – filtering missions of borders. *Anthropological Theory* 4(2):131-156.

LEVITT, PEGGY

2001 *The transnational villagers*. Berkeley: University of California Press.

2001_a Transnational migration: taking stock and future directions. *Global Networks* 1(3): 195-216.

LINDÓN, ALICIA

2002 Nomadismo, desarraigo y anclaje en la periferia metropolitana. Ponencia presentada en el coloquio Transnacionalidad: una mirada etnográfica y multidisciplinaria. Universidad Autónoma Metropolitana – Iztapalapa. 11 – 12 marzo.

301

MARCUS, GEORGE E.

2001 Etnografía en / del *Sistema Mundo*. El surgimiento de la etnografía multilocal. *Alteridades* 11 (22): 111-127.

MATUS RUIZ, MAXIMINO

2003 Estrategias económicas informales como sustento de una comunidad transnacional: el caso de San Miguel Cuevas, Oaxaca. Tesis de licenciatura. Escuela Nacional de Antropología e Historia.

MAZEAU DE FONSECA, PATRICIA

2004 Relación y transculturación como patrimonio cultural. Algunos apuntes comparativos entre la obra de Fernando Ortiz y la de Edouard Glissant. *Contexto*. Segunda etapa 8(10):191-206.

MCKINLEY, BRUNSTON

2003 Remesas de los migrantes en las Américas. Tendencias y opciones de políticas para los países de la CRM. Ponencia presentada en la VII Conferencia regional sobre migración. Cancún, Quintana Roo, 29-30 mayo.

ROSALDO, RENATO

1989 Cultura y verdad. Nueva propuesta de análisis social. Distrito Federal: Consejo Nacional para la Cultura y las Artes / Grijalbo.

ROSANVALLON, PIERRE

1999 La consagración del ciudadano. Historia del sufragio universal en Francia. Distrito Federal: Instituto Mora.

SMITH, ROBERT

1995 "Los ausentes siempre presentes": the imagining, making and politics of a transnational migrant community between Ticuani, Puebla, Mexico and New York City. Tesis de doctorado. Departamento de Ciencias Políticas, Universidad de Columbia.

SØRENSEN, NINNA NYBERG

2004 The development dimension of migrant remittances. Migration Policy Research, Working papers series 1. Department of Migration Policy, Research and Communications. International Organization for Migration.

WOLF, ERIC R.

1955 Types of Latin American peasantry: a preliminary discussion. American Anthropologist, New Series 57(3) Part 1:452-471.